

**Costa Law Firm**  
 Lawyers/Avocats Professional Corporation

Prestação de serviços jurídicos na comunidade há 30 anos!

- Direito Penal • Imigração • Imobiliário (Compra, Venda, Refinanciamento, Transferências)
- Direito de Família (Custódia, acesso, propriedade, divisão) • Testamentos, heranças e sucessões

Telefone (416) 535-6329 - 1015 Bloor Street West, Toronto - Email: [acardoso@costalawfirm.ca](mailto:acardoso@costalawfirm.ca) - [www.costalawfirm.ca](http://www.costalawfirm.ca)



VENHA TRATAR OS SEUS DENTES COM QUEM FALA A SUA LÍNGUA  
 inglês • português • espanhol • italiano

**HARARI CHOCRON DENTAL CENTRE**  
 AESTHETIC & GENERAL DENTISTRY  
 Founded in 2003

1693 Dufferin Street (at St. Clair Ave. West) Toronto  
 416.656.9292  
[www.hararichocron.ca](http://www.hararichocron.ca)

Diretores: Eduardo Vieira e Jorge Passarinho Ed. 918 Ano XIII | TERÇA-FEIRA 26/11/2024 • \$1.15 (c/taxas)

# CORREIO da Manhã

Portuguese Canadian Newspaper  
 Journal Luso-Canadien

**CANADÁ**

[www.correiodamanhacanada.com](http://www.correiodamanhacanada.com)

**OSLER FISH WAREHOUSE**

**À Lota Seafoods**

**North Atlantic Fisheries Ltd.**

**Ferma FOOD PRODUCTS**

44 ANOS AO SERVIÇO DA COMUNIDADE

**CANADA**

JÁ DISPONÍVEL NA ROGERS E SHAW

Mais informações: 647-444-1240 ou 416-532-3666

**ROGERS CANAL 809**  
**SHAW CANAL 995**

**ROGERS Shaw**

**ROMEIROS EMIGRANTES DO CANADÁ, DA AMÉRICA E DA BERMUDA DA PARÓQUIA DE SANTA MARIA - TORONTO**

**PREPARATIVOS PARA A ROMARIA DE 2025**

| p. 19



| p. 20, 21

**CCPM CELEBRA 50 ANOS**

**COM ATUAÇÃO DE RUI BANDEIRA**

**'FESTA AZUL' NA CASA DOS AÇORES**

| p. 18

| p. 10

**'PORTFOLIO WINE TASTING' PROMOVIDO PELA DOC WINE IMPORTS**

**ESPECIAIS DA SEMANA**

**John's Butcher Shop**  
 Talho & Salsicharia  
 Prime Meats • Fine Foods

**416.656.3590**  
 1300 ST Clair Av. W. Toronto, Ontario

**PICANHA \$8,99 lb**

**MOÍDA REGULAR \$3,99 lb**

**VACA P/ GUIGAR \$5,99 lb**

**ALCATRA C/ OSSO \$4,99 lb**

**EDITORIAL**

# A caminhada da fé que une os emigrantes

**A**s romarias de São Miguel representam uma das mais antigas e profundas tradições da cultura açoriana. Estas caminhadas de fé, nascidas de uma necessidade espiritual após desastres naturais, transcendem o território insular: continuam vivas entre as comunidades emigrantes, unindo gerações e geografias. Em Toronto, o Rancho de Romeiros Emigrantes do Canadá, da América e Bermuda da Paróquia de Santa Maria é um exemplo vivo dessa tradição. O grupo, já nos preparativos para a romaria de 2025, reflete o compromisso da diáspora açoriana em manter viva esta herança espiritual. Ensaios regulares, reuniões e orações tornam-se pilares da preparação, não só física, mas sobretudo espiritual, para os dias de sacrifício e comunhão com Deus que os aguardam em São Miguel. Nesta edição do Correio da Manhã Canadá (CMC), trazemos todos os detalhes sobre os preparativos do rancho, os desafios enfrentados e a expectativa para a romaria de 2025. Entrevistámos os líderes do grupo, que partilham a sua visão

sobre a preservação desta tradição histórica. Além disso, destacamos o novo livro 'Romeiros da Fraternidade', de Jorge e Pedro Barros, que será apresentado no dia 3 de dezembro, no Teatro Micaelense. A obra celebra as romarias de São Miguel com um registo visual impressionante, fruto de décadas de dedicação. Num mundo marcado por guerras, desastres climáticos e instabilidade económica e política, as romarias assumem uma importância ainda maior. Estes momentos de oração e reflexão oferecem uma oportunidade para nos unirmos e pedirmos por um mundo melhor. As romarias recordam-nos que a fé pode ser um instrumento poderoso para inspirar esperança e mudança, mesmo em tempos difíceis. Que a romaria de 2025 seja um marco de fé e união, não só para os participantes, mas também para todos os que apoiam esta manifestação cultural. Que as orações pela paz no mundo e pelas famílias inspirem um espírito de solidariedade. Afinal, a fé é um caminho que une, independentemente de onde estivermos.

**Tradição**

# Desfile do Pai Natal em Toronto cumpre 120 anos com futuro incerto

• O espírito natalício chegou oficialmente a Toronto no domingo, 24 de novembro, com o desfile do Pai Natal a tomar conta do centro da cidade e a cumprir 120 anos. Milhares de pessoas concentraram-se ao longo do trajeto entre Christie Pits e St. Lawrence Market para assistir aos icónicos carros alegóricos, às bandas marciais e ao próprio Pai Natal.

Acredita-se que o desfile do Pai Natal de Toronto seja uma das maiores produções de desfiles da América do Norte e o mais antigo desfile do Pai Natal no mundo, decorrendo ininterruptamente desde 1905.

No entanto, a produção do próximo ano está em risco, dado que antes da edição deste ano do desfile, os organizadores indicaram que o futuro do evento poderia estar em dúvida devido aos crescentes custos inflacionários e operacionais.

Os organizadores lançaram, inclusive, uma campanha GoFundMe com o objetivo de angariar 250 mil dólares para colmatar o atual déficit. A 24 de novembro, estavam a mais de 55% do objetivo, com mais de 136 mil dólares angariados através da campanha.

A presidente da Câmara Muni-

cipal de Toronto, Olivia Chow, que também desfilou entusiasticamente com mensagens de boas festas aos espetadores, afirmou que a autarquia alocou verbas através do seu fundo 'Special Events Stabilization Initiative' (SESI) para manter o evento, considerando o desfile uma parte essencial da história de Toronto.

O primeiro-ministro Justin Trudeau também já tinha prometido o seu apoio, descrevendo o desfile como uma grande tradição, que quer "manter nos próximos anos".

O desfile deste ano contou com 18 bandas marciais, 26 carros alegóricos e a presença de mais de 700 mil espetadores, que dançaram ao som das batidas e tiveram a oportunidade de tirar selfies e cumprimentar alguns dos integrantes do desfile.

Com a adesão deste ano, os organizadores estão otimistas quanto à possibilidade de o desfile continuar no próximo ano.



FACBOOK: THE ORIGINAL SANTA CLAUS PARADE

**VENDE-SE - LIGUE JÁ!**

**659 Bowen Rd | Peterborough, ON**



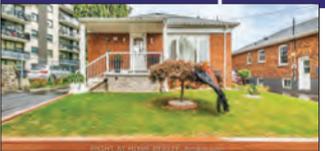
**Recém-construída em 2021**, esta casa de campo de quatro temporadas em um ambiente privado e tranquilo à beira-mar é o refúgio perfeito da agitação e agitação da vida na cidade. Três quartos espaçosos, cozinha funcional. MLS#: X9344071

**45 Ginger Dr | Barrie, ON**



**Construída em 2002** - Esta casa de 3 quartos, situada num bairro perfeito para famílias. 3 quartos, 3 casas de banho, sala de convívio na cave, garagem embutida, quintal totalmente vedado com um grande terraço e um barracão para arrumos. MLS#: S9390327

**413 Bartos Dr | Oakville, ON**



**Grande bangalô em grande lote Premium.** Esta casa oferece cozinha, sala de estar, 3 quartos e grande marquise. Orgulho de propriedade e cuidado meticuloso exibido por toda parte. Fácil acesso ao QEW e à estação Oakville Go. MLS#: #W9392342

**CONDOS DE DOIS QUARTOS PARA ALUGAR**

Quer casa, mas falta-lhe dinheiro para custos de entrada? O seu crédito não está impecável?

**EXISTEM SOLUÇÕES!**

Telefone já para saber sobre o programa de

**LEASE-TO-OWN!**

**ALCIDE FRANCISCO**  
Real Estate Broker | Ligar para  
**416-727-8863**

RIGHT AT HOME REALTY  
1396 Don Mills rd, Unit B-121, Toronto, ON



**VIEIRA & ASSOCIATES**  
INSURANCE BROKERS LTD.



**PATRICK VIEIRA**  
CEO

patrickv@vieirainsurance.com

- Surety Bonds
- Property & Casualty, Fleets
- Wrap Up Liability
- Professional Liability
- Directors & Officers
- Environmental Liability
- Manufacturers | Retail Shops
- Real Estate, Rented Dwellings
- Apartment Buildings
- Hospitality/Restaurants, Bars

**YOUR BUSINESS INSURANCE SPECIALISTS**  
**CONTACT PATRICK VIEIRA FOR A NO OBLIGATION QUOTE**

**SERVICES IN PORTUGUESE**

Toronto | Bradford

FOLLOW OUR SOCIALS  
@vieirainsurance



**416-531-1146**  
quotes@vieirainsurance.com  
**vieirainsurance.com**



**SINDICALISMO**

# LiUNA promove inclusão, apoia jovens e celebra reformados

● A LiUNA continua a sua afirmação não só em prol dos seus membros, mas da construção de comunidades unidas e saudáveis.

A 19 de novembro, em momento de ocorrência de feiras de carreiras 'Level Up' em Ontário, a LiUNA Local 1059, em London, partilhou a sua afirmação e diálogo com milhares de jovens. A transmissão de valores profissionais e a disponibilização de carreiras de trabalho qualificado foram o foco das conversas.

Por sua vez, a LiUNA Local 183, em Toronto, também fez uma nova partilha relacionada com a juventude, a 22 de novembro, mas em tom de manifestação do seu orgulho em apoiar organizações como a Easter Seals Ontario que se dedica a capacitar crianças e jovens com deficiências físicas.

A Easter Seals Ontario cria oportunidades para as crianças prosperarem, desenvolverem independência e atingirem todo o seu potencial, através de iniciativas como campos de férias acessíveis, financiamento

de equipamento e bolsas de estudo.

Na publicação da Local 183, a associação agradece o donativo e apoio do sindicato, que permitem a continuidade do trabalho de remoção de barreiras e promoção da inclusão na comunidade.

E ainda no dia 22, a LiUNA Local 183 também partilhou o registo da sua festa de natal dedicada aos reformados.

A 'Retiree Holiday Open House' realizou-se na nova sede em Vaughan, com a presença de milhares de membros aposentados da Local 183, onde a felicidade e a amizade não faltaram.

"Hoje celebramos os nossos reformados na sua casa, construída com base no trabalho árduo, na dedicação e nos sacrifícios que fizeram por este sindicato. Colocaram os tijolos de um futuro mais brilhante para os nossos membros e para as gerações vindouras e, hoje, podemos celebrar-vos e agradecer-vos", escreveu a Local 183 em homenagem aos reformados na sua publicação nas redes sociais.



FACEBOOK LIUNA LOCAL 183

**BUROCRACIA**

# Portugueses em Toronto e Winnipeg com acesso facilitado a serviços consulares

◆ Consulado-Geral de Portugal promove dia de atendimento alargado e presença consular

● O Consulado-Geral de Portugal em Toronto anunciou duas iniciativas para facilitar o acesso aos serviços consulares: um dia de atendimento alargado em Toronto, sem necessidade de marcação, e uma presença consular temporária em Winnipeg com equipamento biométrico.

Na sexta-feira, 6 de dezembro, o consulado estará aberto das 8 am às 6 pm, sem necessidade de agendamento prévio. O atendimento será feito por ordem de chegada, podendo haver algum tempo de espera.

Durante este período, os utentes poderão tratar de uma ampla gama de serviços, como o pedido ou renovação do cartão de cidadão e passaporte, ativação da chave móvel digital, alteração ou confirmação de morada no cartão de cidadão, além de serviços relacionados com procações, reconhecimento de assinaturas e termos de autenticação.

Será ainda possível tratar de questões de registo civil, incluindo nascimento, nacionalidade, casamento e óbito, bem como solicitar certificados de bagagem, residência e de vida.

Entretanto, está a decorrer até 30 de novembro uma presença consular temporária em Winnipeg, onde é possível requerer ou renovar o cartão de cidadão através de equipamento biométrico. Este sistema permite a recolha de dados, como impressões digitais e fotografia, indispensáveis para a emissão do documento.

O atendimento em Winnipeg é feito por marcação prévia, que pode ser agendada junto do Consulado Honorário de Portugal na cidade, localizado no The Grain Exchange Building, n.º 167 da Lombard Avenue, Suite 908. Os interessados podem contactar o consulado através do telefone +1 204-943-8941 ou do e-mail consport@mymts.net.



PUB



**VINHOS PORTUGUESES**  
Entregues diretamente à sua porta em todo Ontário



**VIEW OUR LIST SCAN HERE** →



**(647) 787-1272**  
info@docwineimports.com | www.docwineimports.com

## Torne-se um agente de ação climática do seu bairro

Receba formação, mentoria e financiamento para os seus projetos climáticos.  
Inscreva-se até 18 de dezembro





[toronto.ca/ClimateActionChampions](https://toronto.ca/ClimateActionChampions)




**COMÉRCIO****Menos tempo para compras natalícias deixa canadenses sob pressão**

Os canadenses que esperam pela 'Black Friday' para dar início às suas compras de Natal têm menos tempo para adquirir presentes.

Há menos cinco dias entre a 'Black Friday', a 29 de novembro, e a véspera de Natal, porque o Dia de Ação de Graças nos Estados Unidos da América (EUA) ocorre mais tarde este ano.

A redução do período de compras deverá alterar a forma como os retalhistas comercializam a época e aumentar a pressão sentida pelos consumidores para realizarem as suas compras de Natal o mais cedo possível, dizem os especialistas.

Antes mesmo da chegada do Halloween, a Costco, a Dollarama e a Winners já estavam a armazenar produtos festivos e, à medida que as lanternas de abóbora saíam à rua, alguns retalhistas já tinham lançado folhetos sobre a 'Black Friday' ou mesmo iniciado um mês de promoções.

Quando o Retail Council of Canada e a Leger realizaram um inquérito a 2.510 pessoas sobre as compras de fim de ano, durante o verão e o outono, 26% afirmaram que só começariam a gastar na 'Black Friday' ou algum tempo depois.

Mas mesmo os compradores que

começaram no início do ano dão muita importância à 'Black Friday', tendo o Retail Council of Canada concluído que esta continua a ser o dia de compras mais relevante para os canadenses, com 84% a considerarem-no significativo em termos de despesas, seguido da 'Cyber Monday' e da 'Cyber Week', com 65%.



PEXELS

**IMPOSTOS****Redução temporária do GST este Natal divide opiniões**

O anúncio do Governo federal de cortar temporariamente o imposto sobre bens e serviços (GST) está a gerar reações diversas. Pequenos empresários, economistas e organizações comunitárias têm opiniões diferentes sobre a medida, que estará em vigor entre 14 de dezembro de 2024 e 15 de fevereiro de 2025.

Pequenos negócios esperam que a redução do GST estimule as vendas durante a época natalícia. Contudo, há preocupações sobre o impacto logístico, com alterações necessárias em sistemas de faturação e inventários. Algumas associações de comércio alertam ainda para a complexidade administrativa de uma medida implementada num período tão curto.

Algumas organizações comunitárias, como bancos alimentares, criticam a iniciativa. Argumentam que oferece apenas um alívio pontual sem abordar os desafios estruturais que afetam as famílias em situação de insegurança financeira. Muitos apontam que os mais vulneráveis, como pessoas de baixos rendimentos ou sem rendimentos, não vão beneficiar de forma significativa.

Economistas alertam que a medida pode ter efeitos negativos, como distorções nos padrões de consumo e pressões inflacionárias a longo prazo. Alguns questionam a eficácia deste tipo de política, defendendo que soluções permanentes seriam mais adequadas para combater a crise do custo de vida.



FRED STOKES/ISTOCK





**PLUS & MINUS**  
ACCOUNTING SOLUTIONS LTD.

**SUSY OLIVEIRA, B.A.**

Tel. 416-652-0599  
Fax. 416-652-3242  
susy@plusminusaccountingsolution.com

#9-1287 St. Clair Ave. West,  
TORONTO, ON, M6E 1B8  
WWW.PLUSMINUSACCOUNTINGSOLUTION.COM

**Services**

- Corporate Taxes
- Income Taxes
- Bookkeeping
- Accounting Services
- Business Consulting
- Business Registrations

PUB

**PORTUGUESE**

**FISH MARKET**

708 Hamilton Rd. London, ON

**T: 519.455.3474**





**ROMEIROS EMIGRANTES DO CANADÁ, DA AMÉRICA E BERMUDAS**  
**PARÓQUIA DE SANTA MARIA - TORONTO**

Os Romeiros Emigrantes de São Miguel, em Toronto, informam a nossa comunidade de que os Romeiros de Toronto já estão a organizar a **Romaria de 2025**, em São Miguel.

**O Rancho de Romeiros de Santa Maria de Toronto anuncia que vão ter início as suas reuniões de preparação para a Romaria da Quaresma.** Os ensaios serão feitos no salão paroquial, todos os domingos, das 2 pm às 4 pm.

A saída dos romeiros da Matriz de Ponta Delgada será no domingo, dia 9 de março de 2025 e a entrada no dia 16 de março de 2025.

Os interessados em participar na Romaria na ilha de São Miguel, deverão contactar:

Mestre: **João Silva (416) 550-4771**  
Contra Mestre: **Luís Leite (416) 688-9499**  
Ajudante dos Mestres: **José Da Ponte (647) 546-4128**  
Facebook: **RomeirosimigrantesSt.Mary's**

Ao dispor e gratos em Cristo.

588 Adelaide St. West Toronto, Ontario, M6J 3P8  
(416) 703-2326 | Fax (416) 703-4196

## TERCEIRA IDADE

## Lar em St. Catharines vai aumentar capacidade para 256 camas

◆ Governo de Ontário financia reabilitação de unidade de cuidados continuados

**Raquel Soares LJI Reporter**

● A remodelação do novo lar 'Extendicare St. Catharines', em St. Catharines, está em curso, garantindo um total de 256 camas de cuidados continuados, através de um projeto que beneficiou do complemento do subsídio de financiamento da construção ('Construction Funding Subsidy'), como parte do compromisso do Governo de Ontário de construir 58 mil camas novas e melhoradas para cuidados continuados em toda a província.

O Governo diz estar a melhorar os serviços de cuidados continuados para garantir que os idosos de Ontário tenham a qualidade de cuidados e a qualidade de vida que necessitam e merecem. O plano assenta em quatro pilares: pessoal e cuidados; qualidade e aplicação; construção de lares modernos, seguros e confortáveis; e ligação

dos idosos a um acesso mais rápido e conveniente aos serviços de que necessitam.

"Este marco assinala o nosso sétimo projeto de remodelação e o último passo nos nossos planos de remodelar todas as nossas casas mais antigas de acordo com normas de conceção modernas para melhorar a qualidade de vida dos nossos residentes", disse Michael Guerriere, presidente e diretor executivo da Extendicare.

"Quando as portas se abrirem, este lar com 256 camas aumentará a capacidade de prestação de cuidados de elevada qualidade aos idosos da região, acolhendo mais de 100 novos residentes que aguardam atualmente cuidados continuados."

O novo lar, com 256 camas, será composto por 104 camas novas e 152 camas remodeladas, distribuídas por quatro pisos, com duas áreas de acolhimento de residentes ('Resident Home Areas' - RHAs) em cada piso. As

RHAs foram concebidas para criar um espaço de vida mais íntimo e familiar para um máximo de 32 residentes cada, com áreas de refeições e atividades, salas e quartos.

As RHAs específicas oferecerão apoios especializados, incluindo cuidados com



**Quando as portas se abrirem, este lar com 256 camas aumentará a capacidade de prestação de cuidados de elevada qualidade aos idosos da região, acolhendo mais de 100 novos residentes que aguardam atualmente cuidados continuados**

Michael Guerriere, presidente e diretor executivo da Extendicare



'Extendicare St. Catharines' terá 256 camas a partir de 2027

a demência e cuidados para indivíduos com necessidades médicas únicas que não requerem serviços hospitalares de internamento. Além disso, o lar acolherá residentes cujas necessidades de cuidados não possam ser satisfeitas noutros contextos comunitários.

O lar oferecerá também uma gama de opções de cuidados, incluindo cuidados restauradores e paliativos, juntamente com

espaços privados para as famílias que apoiam os residentes nos cuidados em fim de vida. As comodidades adicionais incluem um café para os residentes e as famílias, áreas de refeições familiares dedicadas, uma capela e um salão de beleza/barbearia.

As previsões do cronograma de conclusão do novo lar em St. Catharines apontam que este deverá receber os seus primeiros residentes no início de 2027.

# Há mais pessoas a trabalhar do que nunca

Mais de 800 000 postos de trabalho foram criados em Ontário desde 2018. Há mais pessoas a trabalhar do que nunca e a receberem salários mais elevados.

**Está tudo a acontecer aqui.**

[ontario.ca/RebuildingOurEconomy](https://ontario.ca/RebuildingOurEconomy)  
Financiado pelo Governo de Ontário

**Ontario**

**REQUALIFICAÇÃO****'Eby Farmstead': desativada quinta de animais no Waterloo Park**

◆ Espaço vai ser transformado em 2025 no âmbito de projeto de revitalização do parque

**Lorene Santiso LJI Reporter**

Os vereadores de Waterloo votaram a favor do fim da exposição de animais vivos no Waterloo Park, uma decisão motivada por restrições financeiras e mudanças de prioridades. O conselho decidiu realojar os animais da chamada 'Eby Farmstead' e a quinta será reimaginada como parte de uma atualização do parque prevista para 2025. Robin Milne, diretor de Parques, Florestas e Cemitérios, explicou: "Houve uma decisão consciente de não os substituir."

Um inquérito recente revelou opiniões mistas entre os residentes, com 55% a apoiar a 'Eby Farmstead', desde que fossem realizados investimentos significativos. No entanto, a manutenção das instalações custaria, pelo menos, 5 milhões de dólares em renovações e as despesas de funcionamento poderiam

exceder 100 mil dólares por ano. As sugestões para converter o espaço num parque temporário para cães destacaram a necessidade de atualizações antes de qualquer reaproveitamento.

A vereadora Julie Wright observou que os habitats naturais do parque já albergam uma vida selvagem diversificada e sugeriu que os recursos fossem direcionados para a sua conservação. A decisão reflete uma mudança mais ampla no sentido de uma gestão sustentável do parque, assegurando, simulta-

neamente, que os fundos contribuam para futuros esforços de revitalização.

A decisão também está alinhada com a visão mais ampla da autarquia em termos de sustentabilidade e envolvimento da comunidade. Os planos futuros para a área incluem a exploração de projetos que possam servir melhor os residentes, tais como espaços verdes interativos ou exposições educativas sobre a vida selvagem local. Consultas públicas também deverão integrar o processo de planeamento.



Waterloo Park tem sido objeto de várias melhorias nos últimos anos, à medida que a autarquia revitaliza o parque

**Lazer****Brampton anuncia programação de inverno com atividades para todos**

**Lorene Santiso LJI Reporter**

A Câmara Municipal de Brampton revelou uma programação diversa de eventos e atividades de inverno para residentes e visitantes. Os destaques incluem patinagem interior gratuita durante as férias de inverno, apresentada pela Capital Power, e patinagem exterior em novos ringues no Major William Sharpe Park e no Amore Italian Park. O trilha de patinagem do Gage Park, em Brampton, também reabriu com características melhoradas, enquanto o Monte Chinguacousy dará as boas-vindas aos entusiastas de 'snow tubing', esqui e 'snowboard' a partir de 23 de dezembro, se o tempo o permitir.

Um mapa digital de infraestruturas de inverno ajudará os residentes a explorar ofertas atualizadas, como um novo campo de ténis coberto no Rosalea

Park, aberto durante todo o ano. Os amantes da natureza podem desfrutar de trilhos mantidos e passeios serenos, enquanto o 'Downtown Brampton Art Walk' celebra o talento local e a história da comunidade, apresentando um novo mural do artista Jerry Rugg.

Iniciativas comunitárias, como a 'Brampton Food and Toy Drive', que decorre de 2 a 15 de dezembro, convidam os residentes a retribuir, doando a famílias necessitadas. A biblioteca de Brampton oferece workshops festivos, aulas de artes e ofícios e uma série de autores ao vivo, com a aclamada escritora Tanya Talaga.

Já o Brampton On Stage apresenta espetáculos como 'The Nutcracker' e 'A Celtic Christmas', juntamente com visitas do Pai Natal no The Rose. Os residentes podem consultar o site [www.brampton.ca](http://www.brampton.ca) para obter detalhes sobre as atividades e horários.

PUB



## INTRODUCING VIEIRA SOUSA LIFE & FINANCIAL SERVICES LTD.

**ALEXANDRE SOUSA**  
MBA, QAFP®, CLU®  
Financial Planner / President  
[alexandres@vieirasousa.com](mailto:alexandres@vieirasousa.com)  
647 446 5554

Expert knowledge-based solutions with competitive pricing for all your insurance needs.

WE NOW OFFER

**Life/mortgage insurance**

**Individual critical illness and disability insurance**

**Individual family health and dental plans**

**Group benefits for businesses 3-100+ employees**

**Group RRSP, private pension plans, corporate life solutions**

**Investments: Segregated funds, RRSP's, TFSA's, GIF's, HISA, annuities**

**Financial, estate and retirement planning**



**VIEIRA SOUSA**  
LIFE & FINANCIAL SERVICES LTD.  
A DIVISION OF VIEIRA & ASSOCIATES INSURANCE BROKERS LTD.

WE WORK WITH THE BEST AND MOST RESPECTED LIFE INSURANCE CARRIERS IN CANADA. ALEX IS READY TO ANSWER YOUR QUESTIONS—NO OBLIGATIONS.

## CHRISTOPHER REIS, D. D.

### Denturista

**RAZÕES PARA SORRIR!**

Dentaduras novas com ou sem implantes, dentaduras imediatas, dentaduras flexíveis, enchimentos e reparações.

**Aceitamos o novo Seguro do Governo CDCP**

**ORÇAMENTOS GRÁTIS**

**Localizado**

**503 ROGERS RD. TORONTO**

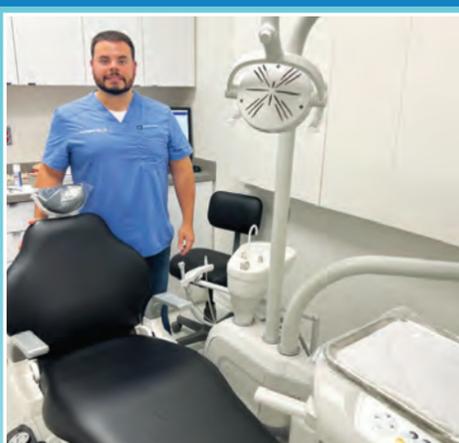
**Agora também em Barrie**

**somente com marcação**

**50 DUNLOP ST EAST SUITE 300 - BARRIE**

**LIGUE E MARQUE SUA CONSULTA:**

647.430.5526





**IMIGRAÇÃO**

# 1 em cada 5 imigrantes deixa o Canadá ao fim de 25 anos, revela relatório

◆ Institute for Canadian Citizenship apela a estratégias de retenção de imigrantes

**Lorene Santiso LJI Reporter**

● Cerca de 20% dos imigrantes que chegam ao Canadá acabam por deixar o país no prazo de 25 anos, e aproximadamente um terço destes saem nos primeiros cinco anos. Os dados constam de um novo relatório do Institute for Canadian Citizenship e do Conference Board of Canada.

O relatório, baseado em dados recolhidos até ao final de 2020, revela que, nos últimos 30 anos, a taxa de imigrantes que deixam o Canadá tem vindo a aumentar. Em 2020, mesmo com as restrições severas de viagem impostas pela pandemia, o número de imigrantes que abandonaram o país atingiu o nível mais alto de sempre. Segundo Daniel Bernhard, diretor executivo do Institu-

te for Canadian Citizenship, “apesar de múltiplas oportunidades para regressar, estes imigrantes optaram por não voltar”.

Cerca de metade dos imigrantes que deixaram o Canadá desde 1982 eram imigrantes económicos: indivíduos a quem foi concedida residência permanente com base nas suas competências para o mercado de trabalho. O Institute for Canadian Citizenship apela a que o Governo federal desenvolva estratégias para reter os imigrantes, especialmente nos primeiros cinco anos.

Daniel Bernhard sublinha a importância de considerar os imigrantes como contribuintes a longo prazo para o sucesso do Canadá. “Se se mantiverem otimistas quanto às perspetivas desse investimento, é muito provável que continuem a contribuir com o seu talento

e energia para o sucesso do Canadá. Portanto, este é um esforço de todo o Canadá”, afirmou. Bernhard destacou que, embora os imigrantes estejam a partir, continua a haver uma escassez crítica de habitação, de cuidados infantis e de cuidados de saúde.

O relatório sugere que a acessibilidade dos preços é um fator-chave que influencia a decisão dos imigrantes de partirem, uma observação que o ministro da Imigração, Marc Miller, corroborou. Este sublinhou a necessidade de colaboração entre todos os níveis de governo para garantir que os imigrantes tenham acesso a bons empregos e habitação a preços acessíveis.

No entanto, Miller reconheceu o desafio de reter imigrantes qualificados, afirmando: “Temos tendência para atrair pessoas que têm as competências, a capacidade e a possibilidade de se deslocarem. É algo que nos

traz alguma perplexidade, mas penso que é algo em que trabalhamos continuamente para melhorar.”

O relatório também refere que os imigrantes francófonos têm maior probabilidade de partir, com uma taxa de migração de 35%, apesar de o Governo ter como objetivo que 10% dos imigrantes possuam competências em francês.

As taxas de retenção variam a nível regional. Grandes cidades como Toronto, Montreal e Vancouver registam perdas mais elevadas em comparação com centros urbanos mais pequenos, como Calgary, Halifax e Moncton.

Embora o Governo acompanhe a migração, Miller reconheceu que não pode restringir a liberdade de saída dos cidadãos ou dos residentes permanentes. Ainda assim, sublinhou o equilíbrio necessário para resolver esta questão premente.



Nos últimos 30 anos, taxa de imigrantes que deixam o Canadá tem vindo a aumentar

**701-625 The West Mall Ave, Etobicoke**

**VENDE-SE**

**3091 Dufferin St, Toronto On, Apt 628**



**\$675,000.00**

**Absolutamente deslumbrante!** -Suite de canto com 3+1 quartos, maravilhosamente renovada, com vistas deslumbrantes para o parque. Esta unidade dispõe de modernas instalações sanitárias, nova iluminação, amplo espaço de arrumação e uma espaçosa varanda fechada, perfeita para uma área de estar extra. Com lavandaria privativa, um cacifo e excelentes comodidades para famílias. Este edifício bem conservado está idealmente localizado perto do TTC, de praças comerciais e parques, com fácil acesso às auto-estradas (427/401/QEW). Descubra um dos edifícios mais procurados da zona! Esta unidade impressionante está em excelentes condições e oferece uma oportunidade fantástica para potenciais compradores.

Maximum commission is 3.5%. Listing commission 1%, co-operating brokerage 2.5%

**PENSA EM VENDER A SUA CASA? “LIST” POR APENAS 1%**

**Sonia Ávila-Couto**

Sales Representative Royal LePage Flower City Realty **Avaliação Grátis! Na GTA**



**Brampton:**  
10 Cottrelle Blvd, Suite 302, L6S 0E2  
Tlf: 905.230.3100 | Fax: 905.230.8577

**Mississauga:**  
30 Top Flight Dr., Suite 12, L5S 0A8  
Tlf: 905.564.2100 | Fax: 905.564.3077

**www.flowercityrealty.com** Mobile: **647.274.4809**



PUB

## DÉCIMA ILHA

## Açorianos na Bahia



**José Andrade**  
Escritor

● Salvador da Bahia foi a primeira capital colonial do Brasil português (1549-1763). Sendo uma das mais antigas cidades da América, foi fundada por ordem do rei D. João III de Portugal, como 'São Salvador da Bahia de Todos os Santos', em homenagem ao salvador do cristianismo.

Hoje regista uma população de quase três milhões de habitantes em 700 quilómetros quadrados. É o município mais populoso do nordeste brasileiro e o terceiro do país.

A cidade está situada na península que separa a Baía de Todos os Santos, a mais extensa do Brasil, das águas abertas do Oceano Atlântico. Na 'Cidade Baixa' encontram-se atividades portuárias e na 'Cidade Alta' estão os bairros

residenciais. Na sua zona inicial e interior, apresenta uma estrutura idêntica à encontrada no Bairro Alto de Lisboa ou na cidade terçoirensense de Angra do Heroísmo, ambos contemporâneos da fundação de Salvador.

O centro histórico, conhecido pela sua arquitetura colonial portuguesa com monumentos históricos que datam do século XVII até ao início do século XX, foi declarado pela UNESCO como Património Mundial em 1985. Desde esse ano, é cidade-irmã de Angra do Heroísmo.

Pela estimativa da Casa dos Açores da Bahia, residem atualmente na cidade de Salvador cerca de 50 açorianos de nascimento, que aqui tiveram uns 200 filhos e quase 1.000 netos. Residem maioritariamente no bairro de Itapuã, onde se encontra sedeada a própria Casa dos Açores, e são especialmente provenientes da ilha Graciosa, mas também

da Terceira ou ainda São Jorge, Pico e Faial.

Na alegre e acolhedora cidade de Salvador, capital do Estado da Bahia, estabeleceu-se em 1980 a terceira das sete Casas dos Açores no Brasil.

A Casa dos Açores da Bahia está situada no poético bairro de Itapuã, que se tornou famoso para o mundo nos versos de Vinícius de Moraes. Muitos emigrantes portugueses cruzaram o Atlântico e chegaram a terras baianas para iniciar uma nova vida. Trabalharam, constituíram família e aqui buscam preservar as suas tradições, como uma forma de recordar a terra-mãe e manter vivas as suas raízes.

Depois do Rio de Janeiro (1952), em simultâneo com São Paulo (1980) e antes de Santa Catarina (1999), Rio Grande do Sul (2003), Maranhão (2019) e Espírito Santo (2022), a Casa dos Açores da Bahia congrega formalmente

uma parte representativa e influente dos açorianos de nascimento radicados na cidade de Salvador.

O seu cofundador e atual presidente é o empresário graciosense Orlando Souza da Silva. Nasceu na vila da Praia, da ilha Graciosa, há oito décadas e emigrou para as praias de Salvador com 17 anos de idade, começando como ajudante do 'Armazém Açoriano'.

Desde há mais de quatro décadas, com meia centena de açorianos de primeira e segunda geração residentes na cidade de Salvador, constitui o quadro social da Casa dos Açores da Bahia, que apenas admite naturais ou descendentes como sócios, mediante uma mensalidade de 50 reais.

É simplesmente com esta receita própria que a direção suporta as despesas de funcionamento da sua sede de 1.700 metros quadrados - uma vivenda envolta em vegetação, com vigilante permanente.

Mais do que para reunir os naturais dos Açores, esta instituição foi criada para que os descendentes de açorianos se pudessem conhecer

e conviver em torno das suas referências identitárias.

Por isso promove convívios regulares, a pretexto de uma alcatra, um bacalhau ou um polvo, e por isso organiza anualmente uma festa em louvor do Divino Espírito Santo, com as tradicionais sopas partilhadas por cerca de 250 pessoas.

Na definição do seu presidente, Orlando Souza da Silva, a Casa dos Açores da Bahia é "uma família" - "Essa é a definição que melhor representa a nossa Casa. É um lugar que preserva a cultura açoriana, um pedaço daquela terra, aliás, um pedaço daquelas ilhas em território baiano e brasileiro. Para mim, a importância do local se dá, justamente, na integração de uma família, formada por pessoas que deixaram seus lares em busca de novas oportunidades. Dessa família constituída por conterrâneos, unimos outras famílias. Hoje, meu filho é sócio da Casa dos Açores, meu neto está seguindo o mesmo caminho e assim vamos perpetuando a nossa tradição, passando de geração em geração."

PUB

**ANDRE MARQUES**  
ACCOUNTANT LIMITED

36 PARK LAWN ROAD UNIT # 5 2ND FLR., ETOBICOKE *We speak Portuguese!*

PERSONAL & CORPORATE  
INCOME TAXES

ACCOUNTING,  
BOOKKEEPING

BUSINESS CONSULTING  
& REGISTRATION

André Marques, B.M. MFA | DFA | MEMBER OF ATAP  
andremarquesmanagement@rogers.com

**Call for consultation!**  
(416) 538-3295 | (647) 342-7144

**HOMELIFE LOCAL**  
Real Estate Ltd. Brokerage\*  
Independent Owned & Operated

**DÉCIO J. GONÇALVES**  
Office: 416.537.2441  
Cell: 416.817.8356  
Res: 905.848.3214

APARTAMENTO COM 2 QUARTOS DE CAMA, SALA, COZINHA, CASA DE BANHO COM 4 PEÇAS, ESTACIONAMENTO PARA UM CARRO NA AREA DA LAURENCE E EGLINTON

**SOMENTE \$419.900.00**

PARA MAIS INFORMAÇÕES:  
DÉCIO GONÇALVES 416-817-8356

UMA **AVALIAÇÃO BEM FEITA** AJUDA A GARANTIR UMA **BOA VENDA** NO FUTURO

**Bloor St. West Toronto, ON M6H 1M3**  
E-mail: deciojgoncalves@yahoo.ca • Fax: 416.537.6871

**Ferma UNIBEL**  
FOOD PRODUCTS COMPANY LTD.

ESPECIALIZADOS EM PRODUTOS ALIMENTARES, INCLUINDO PEIXE FRESCO, VINDO DE PORTUGAL

Delta  
A VÍVIDO DO CAFE

LUSO  
Natural Spring Water

SUMOL

FERMA

SALOIO  
OLIVE OIL

PRETA DOCE  
Melo, Albreu

CASTELLO  
CARBONATED NATURAL SPRING WATER

MICAU

Azeite VICTOR GUEDES

Atum BOM PETISCO  
Tuna

PEDRAS SALGADAS

DANESITA

Camponês

CONSERVAS SARRA MAR  
CANNED FISH

SAGRIS ZERO

BOLACHAS TRIUNFO  
MASSAS

Compal

Belfish

CARVALHELOS

Ferma Food Products  
Unibel Company Ltd.  
44 Atomic Ave Toronto, ON, M8Z 5L1  
Tel.: (416) 533-3591 • Fax: (416) 533-3485  
web: www.fermafoods.com  
email: sales@fermafoods.com

Ferma Import & Export Inc.  
2615 Place Chassé Montreal,  
Quebec, H1Y 2C3  
Tel.: (514) 845-0164 • Fax: (514) 845-5345  
web: www.ferma.ca  
email: sales@ferma.ca

**OSLER**  
FISH WAREHOUSE

**Sucursal de Retalho aberta ao público**  
**416-769-2010**  
16 Osler St. (Junto à Dupont & Dundas)

O Mercado do Peixe  
Para peixe fresco de todo o mundo, bacalhau e marisco visite o nosso armazém!

SONO

# A batalha contra os distúrbios do sono

◆ **DICAS** Como a terapia CPAP transforma vidas



**Carlos Valente**  
DD, H.I.S.

● O sono é a pedra angular da saúde física e mental, mas milhões de pessoas debatem-se com insónias crónicas. Embora o adulto médio necessite de sete a nove horas de sono por noite, muitos não conseguem dormir o suficiente. Apenas um em cada quatro americanos dorme oito horas.

A privação de sono contribui para a irritabilidade, dores de cabeça e riscos para a saúde a longo prazo, incluindo doenças cardíacas e diabetes. Para os que sofrem de apneia do sono, a terapia de pressão positiva contínua nas vias respiratórias (CPAP) oferece uma solução transformadora.

A apneia do sono é uma doença que afeta mais de

dois milhões de canadianos e é uma das principais causas de interrupção do sono. De forma alarmante, 80% das pessoas que sofrem desta doença não sabem que a têm.

Esta doença ocorre quando a respiração pára temporariamente durante o sono, devido à obstrução das vias respiratórias (apneia obstrutiva do sono) ou a uma falha de comunicação entre o cérebro e os pulmões. Ao contrário do ressonar, a apneia do sono priva o cérebro e o corpo de oxigénio, o que pode resultar em níveis perigosamente baixos de oxigénio no sangue.

A genética, a idade e os fatores de estilo de vida, como a obesidade, o tabagismo e o consumo de álcool, aumentam a probabilidade de desenvolver apneia do sono. As mulheres que estão a chegar à menopausa também enfrentam riscos acrescidos.

**Como funciona a terapia**

**CPAP**

Para as pessoas com apneia do sono, as máquinas CPAP são um divisor de águas. Estes dispositivos mantêm um fluxo contínuo de pressão de ar, mantendo as vias respiratórias abertas e assegurando uma respiração ininterrupta durante toda a noite.

Uma configuração de CPAP inclui, normalmente, uma pequena máquina, uma mangueira e uma máscara que cobre o nariz, a boca ou ambos. O dispositivo também possui uma câmara de água para evitar a secura.

Embora o período de adaptação inicial possa ser desafiante, os médicos especialistas enfatizam a importância da persistência.

**Superar os desafios do CPAP**

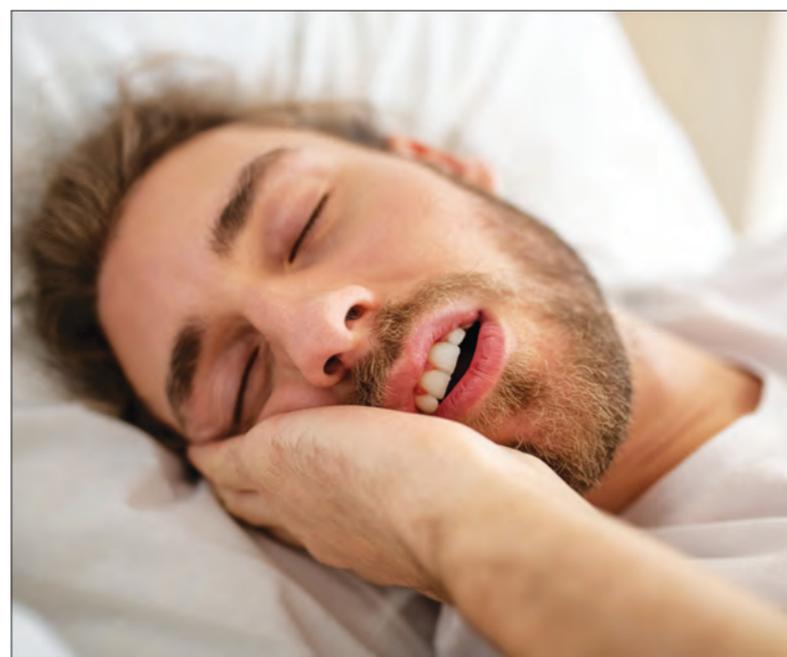
A adaptação à terapia CPAP requer, muitas vezes, paciência. O desconforto ou

a sensação de asfixia são comuns, especialmente se a máquina não estiver corretamente calibrada.

Os médicos recomendam usar a máscara durante o dia para se dessensibilizar ou explorar diferentes estilos de máscara para um melhor ajuste. Os aparelhos modernos de CPAP automático, que se ajustam automaticamente durante a noite, oferecem maior conforto em comparação com os modelos mais antigos.

Os benefícios da terapia CPAP superam em muito os seus inconvenientes. A melhoria da qualidade do sono reduz o risco de problemas de saúde graves, como a hipertensão arterial, e permite que os doentes acordem com uma sensação de frescura e sem dores de cabeça.

Para muitos, a terapia CPAP não é apenas um tratamento – é um caminho para recuperar a saúde e a energia.



Um sono tranquilo é essencial para a saúde física e mental

## FICHA DE ASSINATURA CORREIO DA MANHÃ CANADÁ

Nome \_\_\_\_\_

Morada \_\_\_\_\_

Localidade \_\_\_\_\_ Código Postal \_\_\_\_\_

Província/Estado \_\_\_\_\_ País \_\_\_\_\_ Telefone \_\_\_\_\_

Datas \_\_\_\_\_

### O JORNAL PORTUGUÊS DE MAIOR CIRCULAÇÃO NO CANADÁ

Envio cheque nº \_\_\_\_\_ no valor de \_\_\_\_\_

Autorizo débito no valor de \_\_\_\_\_

no cartão  VISA  MASTERCARD  A. EXPRESS

com o nº \_\_\_\_\_

Código de segurança \_\_\_\_\_

Validade \_\_\_\_\_

Titular do cartão \_\_\_\_\_

Morada do extrato \_\_\_\_\_

**Preencha e envie para:**  
**CORREIO DA MANHÃ CANADÁ**  
70 Summerlea Rd.  
Brampton ON L6T 4X3

TABELA DE PREÇOS DE ASSINATURA

País/Zona	Anual	Semestral	Trimestral
Canadá	\$260	\$150	\$100
EUA	\$380	\$220	\$130
Resto do Mundo	\$510	\$285	\$185

\* - valores em dólares canadianos. Acresce HST.

## Lynett Funeral Home: Um lugar especial para relembrar



Você é único. Seus entes queridos são únicos. Então, num momento de necessidade ou quando planejar o futuro, conte com Diane Moniz-Alves e Sylvie Powell para auxiliar em tudo o que você precisa para criar uma lembrança exclusiva.

**Ligue hoje para planejar tudo o que diz respeito ao funeral e ao cemitério: 416-767-1176**

**Pergunte sobre o nosso Kit Planeamento GRATUITO!**



Diane Moniz-Alves



Sylvie Powell



Lynett  
Funeral Home & Cemetery  
by Arbor Memorial

3299 Dundas Street West, Toronto, ON  
lynettfuneralhome.ca



## EVENTO

# Prova de vinhos em Mississauga destaca riqueza das adegas portuguesas

◆ **VINHOS PORTUGUESES** Encontro promovido pela DOC Wine Imports atraiu luso-canadianos apreciadores de vinho

## Márzio Lorenzo

Os vinhos portugueses estiveram em destaque no evento 'Portfolio Wine Tasting', realizado a 21 de novembro, em Mississauga. O encontro, promovido pela DOC Wine Imports, empresa especializada na importação de vinhos portugueses para o Canadá, convidou o público luso-canadiano e outros apreciadores a explorar diferentes rótulos.

Presente no evento, Paulo Pereira, presidente da Associação Cultural do Minho, destacou a ligação entre o vinho e a cultura portuguesa. "A nossa cultura está muito associada ao vinho, ao cultivo da uva. O vinho do Porto, da Madeira, o Alvarinho e outras qualidades de vinho que temos em Portugal, têm muita importância. O vinho é fundamental para a gastronomia portuguesa", disse ao Correio da Manhã Canadá (CMC).

Amândio Martins, 'business manager' da DOC Wine Imports, explicou o objetivo do evento: "Queremos dar a conhecer os nossos produtos e também conhecer melhor os nossos clientes, já que muitas vezes trabalhamos à distância, por telefone ou e-mail. A ideia

é estarmos juntos, conhecer as pessoas e dar-lhes a oportunidade de experimentar grande parte do nosso portfólio", contou ao nosso jornal.

"Importamos vinhos portugueses de Norte a Sul de Portugal, incluindo uma grande seleção de vinhos verdes, como os de Ponta da Barca e Quinta d'Amare, além de vinhos do Douro, Dão, Ribatejo, Alentejo e produtos dos Açores. Temos vinhos do Pico, licores e outras bebidas espirituosas dos Açores", adiantou.

Susete Gonçalves, uma das vendedoras presentes no evento, deu destaque aos produtos do Pico. "Neste momento estou a abrir uma garrafa de Terras de Lava, que é um vinho do Pico. É um vinho tinto cujas vinhas crescem em terras vulcânicas", contou ao CMC.

"Também temos aguardentes, licores, de maracujá, de amora e de mel, e temos também a 'mistura amarela', que é bastante conhecida, em que juntamos brandy com licor de maracujá."

Tiago Costa, outro vendedor presente, comentou o entusiasmo dos convidados. "As pessoas estão a adorar, é algo novo, não estão muito habituadas a vinhos portugueses.



Temos uma grande variedade de vinhos e tudo é bom na DOC Wine Imports", referiu.

Entre os apreciadores presentes, Tibério Branco, reformado, partilhou a sua experiência. "Gostei muito dos tintos, especialmente o Murça Reserva, e de um branco. Vou aproveitar para encomendar alguns, vale a pena."

A produção de vinho é uma das mais antigas tradições de Portugal, remontando à presença romana no território há mais de dois mil anos. O vinho do Porto, em particular, tornou-se um símbolo nacional e um dos produtos mais exportados desde o século XVII. Para os portugueses, o vinho não é apenas uma bebida, mas também uma expressão da identidade cultural e da ligação à terra.



**SEGUROS MARÍTIMOS**

# Náutica



**ANTONIO AZEVEDO**  
Azevedo & Nelson

● 15 milhões de canadianos são velejadores. No Canadá, temos cerca de dois milhões de lagos e a mais longa linha costeira do mundo. Em Ontário, temos cerca de 250 mil lagos. Temos muitos barcos de recreio. No Canadá, o direito marítimo é da competência do Governo federal e não das províncias.

Se tem um barco, é uma boa ideia ter um seguro. Não é obrigatório como o seguro automóvel em Ontário, mas com o número de barcos na água, e com lanchas de alta potência, seria uma loucura ter um barco sem seguro.

O bom é que o seguro de um barco é muito mais barato do que o seguro de um automóvel. Mas não é



15 milhões de canadianos são velejadores

porque os ferimentos em acidentes de barco são menores do que em acidentes de automóvel.

Em primeiro lugar, o segu-

Azevedo & Nelson

ro marítimo não tem benefícios obrigatórios como o seguro automóvel em Ontário. Em Ontário, a lei determina que todas as apólices de seguro automóvel devem ter benefícios mínimos disponíveis, independentemente da culpa. Este requisito não existe no caso do seguro marítimo.

Em segundo lugar, a responsabilidade marítima tem um limite máximo. A razão para isso vem de há muito tempo. Para incentivar a navegação e o comércio marítimo, os governos de

muitas nações marítimas reuniram-se e acordaram que as indemnizações por acidentes na água deveriam ter um máximo. Este facto ajudou a encorajar a expansão do transporte e do comércio marítimos porque reduziu os custos e tornou-os mais previsíveis.

Nos tempos modernos, com as melhorias no design e na tecnologia, algumas destas lanchas rápidas podem viajar muito depressa e causar enormes danos num acidente. Quando a responsabilidade marítima foi há

muitos anos atrás limitada, duvido muito que os barcos se movessem tão depressa como agora e duvido muito que houvesse tantos barcos de recreio como há atualmente.

Atualmente, não existe a mesma lógica que existia quando a responsabilidade foi limitada. Para os barcos de recreio em lagos, e não em mar, talvez este limite de indemnização deva ser eliminado.

*Tradução do artigo com assistência de Raquel Soares*

**College & Dufferin DENTAL CLINIC**  
Sorria com confiança!

EMERGÊNCIAS

**ACEITAMOS**  
Novos Pacientes

**Aceitamos o novo plano do governo: CDCP Canadian Dental Care Plan**

Aceitamos todos os planos de seguros

1111-A College St, Toronto ON M6H 1B5 (Esquina com a Dufferin)  
416.538.3538 Fax. 416.538.8422  
www.collegedufferindental.com

**Vescio FUNERAL HOMES**

2080 Dufferin Street  
Toronto, Ontario  
M6E 3R7  
416-656-3332

*The Vescio Family*

*Descanse em paz*

 José Maria Gomes	 Fabian "Galo" Lozada	 Susana Leite Faria	 Maria Ribeiro
 Domingos Dos Santos	 Elsa Da Silva	 Maria Malta Caseiro	 Maria Lima

*Por favor, deixe uma condolência para essas famílias em [www.vesciofuneralhome.com](http://www.vesciofuneralhome.com)*



◆ **EPISODE 10** On CMCTV and Citytv, november 27th and december 1st

# Resilience and rock

◆ Breaking Still shines on 'CMCTV Talent'

● In an episode brimming with emotion, energy, and inspiration, 'CMCTV Talent' welcomed the powerhouse hard rock band Breaking Still to the stage. Produced by Bosco da Costa and executive producer Eduardo Vieira, the show captivated audiences with a compelling blend of music and heartfelt storytelling. Correio da Manhã had exclusive access to this moving episode, and it is clear: Breaking Still's performance was more than music—it was a testament to the strength of the human spirit.

Hailing from Welland, Ontario, Breaking Still electrified viewers with their signature blend of hard rock and deeply meaningful lyrics. Their song 'Better Days', a reflection on personal struggles and the hope for brighter tomorrows, set the tone for an unforgettable performance. Lead

vocalist Justin Deschamps shared his journey through addiction and mental health challenges, describing how music became his lifeline. "It saved my life," he revealed, drawing admiration from co-hosts Daniela Pragosa and Bosco da Costa.

The band's narrative was one of profound vulnerability, with Justin recounting the trauma of losing his mother at a young age and finding solace in music and the unwavering support of his bandmates and wife.

**Their song 'Better Days', a reflection on personal struggles and the hope for brighter tomorrows, set the tone for an unforgettable performance**

Guitarist Cat Jones spoke about the band's creative process, highlighting how they found light during dark times, particularly during the isolation of the pandemic.

As the show unfolded, the audience experienced a spectrum of emotions—from the raw intensity of 'The Devil Inside My Mind', a song exploring the internal battle with addiction, to the introspective 'Autopilot' and the hauntingly poignant 'Shadows'. Each performance was a testament to the band's ability to transform pain into art, leaving viewers both moved and inspired.

Breaking Still's candid interviews and dynamic performances showcased not only their musical talent but also their resilience and hope. Co-host Daniela Pragosa remarked, "There's something beautiful that

comes out of something extremely painful," a sentiment that echoed throughout the episode.

The episode, which airs Wednesday at 10 pm on CMCTV and Sunday at 9:30 am on Citytv, is a must-watch. Breaking Still's music and message remind us all that even in our darkest moments, better days lie ahead.

**THE BAND'S NARRATIVE WAS ONE OF PROFOUND VULNERABILITY, WITH JUSTIN RECOUNTING THE TRAUMA OF LOSING HIS MOTHER AT A YOUNG AGE AND FINDING SOLACE IN MUSIC AND THE UNWAVERING SUPPORT OF HIS BANDMATES AND WIFE**



Each performance was a testament to the band's ability to transform pain into art, leaving viewers both moved and inspired

PUB

**Azevedo & Nelson**



VISITE-NOS NO SUPERMERCADO  
MAIS PRÓXIMO DE SI!

100%  
Fresh

**CHOURIÇO  
MOURO**  
Sweet & Hot

**CHURRASCOS  
MINI-SAUSAGE**  
Sweet & Hot

# PARA AS SUAS FESTAS

Descubra e encomende  
os produtos Borges

Em todo o Canadá!  
Da costa leste à costa oeste

NEW

**CHOURIÇO  
MINHO**  
Sweet & Hot

**TOSCANA**  
Sweet & Hot

**MORCELA  
CONTINENTAL**  
Sweet



**BORGESFOODS.COM**

T. 905-277-0677 | info@borgesfoods.com  
1831 Mattawa Ave, Mississauga, ON L4X 1K7

## LAZER

## Praia da Vitória inaugura Aldeia de Natal

◆ Programa natalício promete atrair famílias e visitantes

● A Câmara Municipal da Praia da Vitória revelou a programação natalícia para este ano, com destaque para a Aldeia de Natal, uma novidade na Praça Francisco Ornelas da Câmara. O evento contará com 11 quiosques dinamizados por instituições locais e animação musical e infantil nos fins de semana. As festividades começam a 29 de novembro, com descontos da 'Black Friday', abertura da iluminação de Natal e concerto dos UZHOMS. O programa inclui insufláveis, cortejos, concertos e atividades infantis, culminando na passagem de ano com música ao vivo e



Programação municipal foi apresentada em conferência de imprensa

fogo de artifício na Avenida Álvaro Martins Homem. A autarquia, em parceria com comerciantes, promove ainda um sorteio com vales-compra de 500 euros. Em nota de imprensa, a autarca

Vânia Ferreira destaca a importância de fomentar o comércio local e criar espaços de convívio. A programação estende-se até 6 de janeiro, com o desfile 'Vamos Cantar aos Reis'.

## LITERATURA

## Novo livro celebra romeiros de São Miguel

◆ 'Romeiros da Fraternidade' vai ser lançado no dia 3 de dezembro

● A obra 'Romeiros da Fraternidade', de Jorge e Pedro Barros, será apresentada no Teatro Micaelense, em Ponta Delgada, no dia 3 de dezembro. Este livro é o culminar de décadas de dedicação do fotógrafo Jorge Barros, que documentou as romarias dos ranchos de romeiros de São Miguel, captando a essência desta tradição quaresmal única.

O fotógrafo registou não só a devoção espiritual e o espírito solidário, mas também os desa-

fios enfrentados durante as peregrinações, como o clima adverso e os longos trajetos. Jorge Barros contou com o apoio do seu filho Pedro Barros, que recolheu imagens complementares para enriquecer a obra.

Descritas por Jorge Barros como "uma manifestação única em São Miguel e no mundo", as romarias são agora imortalizadas neste livro bilingue (português/inglês), que estará disponível por 50 euros.



Fotógrafo Jorge Barros documentou romarias durante décadas

## POLÍTICA

## Parlamento dos Açores inicia debate de Plano e Orçamento para 2025

◆ Ao contrário do que aconteceu com o documento de 2024, PS tenciona votar contra

O Parlamento dos Açores iniciou esta segunda-feira, dia 25, o debate do Plano e Orçamento Regional para 2025, com o Chega a demonstrar abertura para a aprovação do documento apresentado pelo executivo de coligação PSD/CDS-PP/PPM, mas com a ameaça do chumbo do PS. Desta vez, ao contrário do que aconteceu com o documento de

2024, quando se absteve, o PS dos Açores, o maior partido da oposição, tenciona votar contra o Plano e Orçamento da região para o próximo ano.

O líder do PS/Açores, Francisco César, afirmou no dia 10 de novembro que o partido será obrigado a votar contra o Plano e Orçamento regional se o Governo açoriano continuar

sem dialogar, considerando que o Chega é "o parceiro escondido" da coligação.

O Orçamento dos Açores para 2025, que define as linhas estratégicas do executivo de coligação PSD/CDS-PP/PPM para o próximo ano, atinge os 1.913 milhões de euros, dos quais cerca de 819 milhões são destinados aos investimentos previstos no Plano.



Debate e votação começou ontem e termina na sexta-feira

## SERVIÇOS PRISIONAIS

## Parlamento dos Açores vai ter reclusos a trabalhar em várias atividades

◆ Medida promove competências "essenciais para a reintegração"

● O Parlamento dos Açores e a Direção-Geral de Reinserção e Serviços Prisionais (DGRSP) celebraram um protocolo para que reclusos em regime aberto ao exterior possam trabalhar em várias atividades, recebendo uma bolsa, foi hoje anunciado.

Segundo a Assembleia Legislativa da Região Autónoma dos Açores (ALRAA), os reclusos poderão trabalhar em atividades que "incluem tarefas de manutenção e conservação nos edifícios e jardins do parlamento açoriano".

Numa nota de imprensa, o parlamento adianta que os reclusos receberão uma bolsa de formação equivalente à retribuição mínima mensal garantida nos Açores (que atualmente é de 861 euros), estando asseguradas as condições de segurança e higiene no trabalho.

A medida, é sublinhado, visa proporcionar ocupação e formação, promovendo competências práticas e formação em contexto real de trabalho, "essenciais para a reintegração pós-cumprimento de pena".



Incluem-se "tarefas de manutenção e conservação nos edifícios e jardins"

## TURISMO

## Açores eleito melhor destino turístico de aventura no mundo

◆ Arquipélago renovou o título pelo segundo ano consecutivo

● O arquipélago dos Açores renovou o título de 'Melhor Destino Turístico de Aventura no Mundo', pelo segundo ano consecutivo, nos 'World Travel Awards' de 2024, informou a associação que representa o setor turístico açoriano.

"Os Açores venceram destinos como a Austrália, Costa Rica, Japão e Nova Zelândia, nomeados na mesma categoria nestes que são considerados os mais importantes prémios do setor" turístico, refere uma nota da Visit Azores, sobre a entrega de prémios que decorreu, no domingo, dia 24, no Funchal,

Madeira.

Os 'World Travel Awards', criados em 1993, são considerados os 'Óscares do Turismo', e para Luís Capdeville, presidente da Visit Azores, trata-se de "um grande reconhecimento a nível internacional", considerando que este é um tipo de turismo com particular importância para a região.

"Quem vai aos Açores procura uma experiência e ela está na aventura que nós conseguimos proporcionar a quem nos visita, que deixa uma marca e faz com que queiram voltar", garantiu, citado na nota.

# Community Update

**William Osler Health System**  
**Winter 2024**



## Message from Osler's President & CEO

Autumn symbolizes change, and at William Osler Health System (Osler), we are embracing this as we continue to advance on our transformative journey.

I am proud to share Osler's 2024-2029 Strategic Plan: *Going Beyond for Our People and Communities*. Informed by 3,700 voices in our community, this ambitious plan will guide us through a historic chapter of health care evolution in our region. I invite you to watch a video that brings our new Plan to life at [www.williamoslerhs.ca/strategicplan](http://www.williamoslerhs.ca/strategicplan).

A major milestone in this journey is the evolution of Peel Memorial into Brampton's new hospital, which has now reached the Request for Proposals (RFP) stage – thanks to the dedication of Osler's teams, government partners, Osler Foundation and our incredible community.

This fall, we also launched the Osler Research Institute for Health Innovation (ORIH), a dynamic hub for cutting-edge research, education, and driving innovation in patient care. Read more about ORIH at [www.williamoslerhs.ca/research](http://www.williamoslerhs.ca/research).

From the new Peel Memorial Hospital and ORIH, our journey to becoming an Academic Health Centre and our role as primary clinical partner for Toronto Metropolitan University's new School of Medicine in Brampton, we are shaping the future of health care in our region. Thank you for your continued and vital support as we deliver on our Vision of *World-class health care inspired by our people and communities*.

Dr. Frank Martino



## Building Brampton's New Hospital

On October 31, Osler and the Ontario government reached a major milestone in expanding health care for Brampton and the region with the release of the Request for Proposals (RFP) to build the new Peel Memorial Hospital. This marks a historic step forward in the project, following the competitive Request for Qualifications (RFQ) process that began in May 2024. Four top-tier teams have been shortlisted and are now invited to submit detailed proposals, with the top-ranked team set to collaborate with Osler and Infrastructure Ontario during a Development Phase.

Pre-construction work is already in progress as Osler advances through the required government approval stages, with early site construction expected to begin in Spring 2025. For more information about the transformation of Peel Memorial, visit [www.williamoslerhs.ca/buildosler](http://www.williamoslerhs.ca/buildosler).

**Join us for Osler's Telephone Town Hall**

**Thursday, December 5, 2024 at 7:00 p.m.**

For information, to pre-register and submit questions, visit [www.williamoslerhs.ca/townhall](http://www.williamoslerhs.ca/townhall)

## Heading to the Emergency Department (ED)?



### Check Osler's ED Wait Times Online

Find out how long you can expect to wait to see a doctor or nurse practitioner at Brampton Civic Hospital and Etobicoke General Hospital Emergency Departments (ED).



#### Osler's ED Wait Clocks show:

- Current estimated wait time
- Number of patients being treated
- Number of patients waiting to be treated
- Predicted wait times over a 24-hour period

Regardless of the wait time displayed on the ED Wait Clocks, anyone in need of emergency care should immediately go to the nearest **emergency department** or call **9-1-1**.

## Know Where to Go for Care in the Community



### Family Doctor, Nurse Practitioner or Walk-In Clinic

For **non-life threatening** conditions/injuries such as:

- Common illnesses such as cold, flu or COVID-like symptoms
- Skin conditions or minor injuries such as sprains and strains
- Urinary tract infections, unexplained changes in weight and/or energy level



### Virtual Urgent Care

For **non-life threatening** conditions/injuries and if:

- You are unable to get a timely doctor's appointment
- No health card required
- Online appointment booking available in English, French, Mandarin, Cantonese, Punjabi, Urdu and Italian

[health811.ontario.ca](http://health811.ontario.ca) or call **8-1-1**



### Urgent Care Centre Peel Memorial

**OPEN 24/7**

For **non-life threatening** conditions/injuries such as:

- Sprains, strains or broken bones
- Allergic reactions or skin rashes
- Asthma attacks
- Minor burns, cuts that might need stitches
- Earaches or eye injuries



### Emergency Departments Brampton Civic or Etobicoke General

**OPEN 24/7**

For **medical emergencies, or serious injuries or conditions** such as:

- Chest pain, abdominal pain or stroke symptoms
- Pregnancy-related emergencies
- Numbness or weakness in arms/hands
- Mental health issues
- Injuries or illnesses of infants six months of age and younger

**If you are unsure about your symptoms, go to the nearest emergency department or call 9-1-1.**



## Doctors Making A Difference

Meet Osler doctors who are going beyond to improve our community's health  
[williamoslerhs.ca/DMD](http://williamoslerhs.ca/DMD)



**William Osler Health System**

[www.williamoslerhs.ca](http://www.williamoslerhs.ca)

**Brampton Civic Hospital**  
2100 Bovaird Drive East  
Brampton, ON L6R 3J7  
(905) 494-2120

**Etobicoke General Hospital**  
101 Humber College Boulevard  
Etobicoke, ON M9V 1R8  
(416) 494-2120

**Peel Memorial Centre for Integrated Health and Wellness**  
20 Lynch Street  
Brampton, ON L6W 2Z8  
(905) 494-2120

JOÃO G. SILVA

INFORMAÇÃO DESPORTIVA  
**AÇORES**

**HUGO SANTOS PROMOVIDO A TREINADOR PRINCIPAL DO OPERÁRIO**

● Hugo Santos foi promovido de técnico adjunto a treinador principal do Operário, substituindo Bruno Vieira, afastado da liderança da equipa técnica dos 'fabris' pela direção do clube da cidade da Lagoa. Sensivelmente duas semanas após ter chegado ao clube para assumir a posição de treinador adjunto dos 'fabris', Hugo Santos acaba por ser promovido à liderança da equipa técnica do atual nono classificado (com 11 pontos) do Campeonato de Portugal - Série D. Na última época, o técnico de 38 anos conduziu o Operário à conquista do seu segundo título de campeão do Campeonato de Futebol dos Açores.



**TAÇA DE PORTUGAL | 4.ª ELIMINATÓRIA**

**Santa Clara vence e está nos 'oitavos' da Taça**

● O Santa Clara apurou-se para os oitavos de final da Taça de Portugal. No duelo diante do Famalicão, Bruno Almeida foi decisivo ao apontar o único golo da partida, garantindo o apuramento do Santa Clara para os oitavos de final da prova rainha do futebol português.

O encontro disputado no Estádio Municipal de Famalicão viu Bruno Almeida destacar-se como a figura do jogo, ao marcar o único golo e assegurar a presença dos "encarnados" de Ponta Delgada na próxima eliminatória. A equipa orientada por Vasco Matos vai defrontar o Sporting CP em Alvalade na 5.ª eliminatória.



No primeiro duelo de sábado, o São João de Ver foi aos Açores eliminar o SC Lusitânia (2-0), no jogo disputado no Estádio João Paulo II, em Angra do Heroísmo, na ilha Terceira. Os golos foram marcados por João Batista, aos 58 minutos, e por um autogolo de Diogo Sá, no minuto 66.

**CAMPEONATO DE FUTEBOL DOS AÇORES | 2024-2025**

**Praiense isola-se na liderança**

● O Sport Praiense isolou-se na 3.ª jornada do Campeonato de Futebol dos Açores, ao vencer fora de casa, na ilha Graciosa, o Sporting de Guadalupe por 1-3.

**3.ª jornada | Resultados:**  
Guadalupe, 1 - Praiense, 3  
Rabo Peixe, 0 - Sta. Clara B, 1  
Barreiro, 1 - GD São Roque, 1  
Juv. Lajense, 2 - Angrense, 1  
GD Velense, 1 - CD Lajense, 3

**4.ª jornada | 01/12/2024:**  
Santa Clara B - GD Velense  
JD Lajense - Rabo de Peixe  
GD São Roque - Guadalupe  
Desp. Lajense - SC Barreiro  
Angrense - Praiense Sub19

**CLASSIFICAÇÃO:**

	EQUIPAS	J	V	E	D	GM-S	P
1.º	SC Praiense	3	3	0	0	9-3	9
2.º	Santa Clara B	3	2	1	0	3-1	7
3.º	Juv. Lajense	3	2	1	0	4-2	7
4.º	Rabo Peixe	3	2	0	1	3-1	6
5.º	SC Angrense	3	1	0	2	5-5	3
6.º	CD Lajense	3	1	0	2	4-4	3
7.º	Guadalupe	3	1	0	2	4-7	3
8.º	São Roque	2	0	1	1	1-3	1
9.º	SC Barreiro	3	0	1	2	2-4	1
10.º	GD Velense	2	0	0	2	3-8	0

**CAMPEONATO DE SÃO JORGE | 2024-2025**

**FC Urzelinense goleia Beira e lidera isolado**

● O FC Urzelinense recebeu e goleou o GD Beira por 6-0, na 3.ª jornada do Campeonato de São Jorge, assumindo a liderança isolada com 6 pontos.

**3.ª jornada | Resultados:**  
Urzelinense, 6 - GD Beira, 0  
Folgo: FC Calheta

**4.ª jornada | 01/12/2024:**  
FC Calheta - GD Beira  
Folga: FC Urzelinense

**CLASSIFICAÇÃO:**

	EQUIPAS	J	V	E	D	GM-S	P
1.º	Urzelinense	2	2	0	0	8-1	6
2.º	FC Calheta	2	0	1	1	2-3	1
3.º	GD Beira	2	0	1	1	1-7	1

**FAIAL/PICO | TAÇA DA AF HORTA | 2024-2025**

**Madalena iguala Fayal Sport na liderança**

● No único jogo disputado da 3.ª jornada da Taça da AF Horta, o FC Madalena recebeu, no Pico, o Angústias Atlético e venceu por 4-1, igualando o Fayal Sport na liderança.

**3.ª jornada | Resultados:**  
FC Madalena, 4 - Angústias AC, 1  
Flamengos - Fayal Sport (16 Fev.)  
Folgo: Vitória FC Pico

**4.ª jornada | 01/12/2024:**  
Fayal Sport - FC Madalena  
Angústias AC - Vitória FC  
Folga: FC Flamengos

**CLASSIFICAÇÃO:**

	EQUIPAS	J	V	E	D	GM-S	P
1.º	Fayal Sport	2	2	0	0	8-2	6
2.º	FC Madalena	2	2	0	0	6-1	6
3.º	Vitória FC	2	1	0	1	1-2	3
4.º	Flamengos	3	1	0	2	4-5	3
5.º	Angústias AC	3	0	0	3	4-13	0

**CAMPEONATO DA ILHA TERCEIRA | 2024-2025**

**Lusitânia B defronta Vilanovense a 27 de novembro**

● A 2.ª jornada do Campeonato da Ilha Terceira, entre o Lusitânia B e o Vilanovense, joga-se esta quarta-feira, 27 de novembro, no Campo de São Mateus da Calheta, em Angra do Heroísmo.

**1.ª jornada | Resultados:**  
Vilanovense, 0 - Lusitânia B, 3

**2.ª jornada | 27/11/2024:**  
Lusitânia B - Vilanovense

**CLASSIFICAÇÃO:**

	EQUIPAS	J	V	E	D	GM-S	P
1.º	Lusitânia "B"	1	1	0	0	3-0	3
2.º	Vilanovense	1	0	0	1	0-3	0

**CAMPEONATO DA GRACIOSA | 2024-2025**

**Mocidade Praiense empata e mantém liderança**

● O SC Marítimo somou a primeira vitória no Campeonato da Graciosa de Seniores Masculinos, goleando o Guadalupe Sub-19 por 5-1, em jogo da 3.ª jornada. Amaral (3) e Júlio Medina (2) marcaram para o Marítimo, enquanto Guilherme Basílio assinou o primeiro golo dos Sub-19 do Guadalupe no campeonato. A jornada abriu no sábado com o empate sem golos entre o GD Luzense e o Mocidade Praiense. Os encarnados mantêm-se na liderança, com 7 pontos.

**3.ª jornada | Resultados:**  
GD Luzense, 0 - M. Praiense, 0  
Marítimo, 5 - Guadalupe 'B', 1  
Folgo: Graciosa FC

**4.ª jornada | 01/12/2024:**  
Guadalupe B - GD Luzense  
Moc. Praiense - Graciosa FC  
Folga: SC Marítimo

**CLASSIFICAÇÃO:**

	EQUIPAS	J	V	E	D	GM-S	P
1.º	M. Praiense	3	2	1	0	10-0	7
2.º	GD Luzense	2	1	1	0	1-0	4
3.º	Graciosa FC	2	1	0	1	2-1	3
4.º	SC Marítimo	3	1	0	2	5-9	3
5.º	Guadalupe B	2	0	0	2	1-9	0

**CAMPEONATO DE SÃO MIGUEL | 2024-2025**

**Trio da frente reparte liderança**

● Vale Formoso, União Micaelense e Vitória do Pico da Pedra venceram e repartem a liderança com 9 pontos, após a conclusão da 3.ª jornada do campeonato de futebol sénior masculino da ilha de São Miguel.

O FC Vale Formoso foi aos Arrifes derrotar o Águia por 0-3, enquanto em Água de Pau o União Micaelense venceu o Santiago por 0-1. No Pico da Pedra, o Vitória Clube levou de vencida o Santo António por 2-0. No dérbi da Ribeira Grande, o Benfica Águia levou a melhor sobre o Sporting Ideal por 2-0, num jogo que terminou com grande confusão entre os atletas. Na Fajã de Cima, os Oliveirenses somaram o primeiro ponto ao empatar em casa a uma bola com o Vasco da Gama.

**3.ª jornada | Resultados:**  
Santiago, 0 - U. Micaelense, 1  
Vitória CPP, 2 - Sto. António, 0  
Águia CD, 0 - Vale Formoso, 3  
SC Ideal, 0 - Benfica Águia, 2 (a)  
Oliveirenses, 1 - Vasco Gama, 1  
(a) Interrompido

**4.ª jornada | 01/12/2024:**  
Vasco da Gama - Santiago  
Vitória CPP - Sporting Ideal  
Sto. António - Vale Formoso  
Benfica Águia - Oliveirenses  
U. Micaelense - Águia Desp.

**CLASSIFICAÇÃO:**

	EQUIPAS	J	V	E	D	GM-S	P
1.º	Vale Formoso	3	3	0	0	12-0	9
2.º	U. Micaelense	3	3	0	0	7-1	9
3.º	Vitória CPP	3	3	0	0	6-1	9
4.º	Águia CD	3	1	1	1	4-4	4
5.º	Vasco Gama	3	1	1	1	4-4	4
6.º	Benfica Águia	2	1	0	1	2-3	3
7.º	Santo António	3	0	1	2	2-5	1
8.º	Oliveirenses	3	0	1	2	2-14	1
9.º	Sporting Ideal	2	0	0	2	1-3	0
10.º	Santiago FC	3	0	0	3	0-5	0

**TAÇA DR. MANUEL JOSÉ DA SILVA | 2024-2025**

**CD Lajense vence Taça Dr. Manuel José da Silva**

● O Clube Desportivo Lajense foi o vencedor da Taça Dr. Manuel José da Silva 2024-2025. No último jogo em atraso da 1.ª jornada, o Fayal Sport venceu o Flamengos por 0-1, no passado domingo, 24 de novembro. Nos outros jogos em atraso, disputados recentemente, o Desportivo Lajense venceu o Vitória FC por 2-0 no dia 20 de novembro, e no dia 1 de novembro, o Flamengos e o Madalena empataram 1-1. Estes dois encontros tinham sido interrompidos devido ao mau tempo que afetou a 4.ª jornada.

**CLASSIFICAÇÃO:**

	EQUIPAS	J	V	E	D	GM-S	P
1.º	CD Lajense	5	3	1	1	15-6	10
2.º	Fayal Sport	5	3	1	1	9-9	10
3.º	Flamengos	5	2	1	2	10-5	7
4.º	FC Madalena	5	0	5	0	6-6	5
5.º	Vitória FC	5	1	2	2	5-8	5
6.º	Angústias A.	5	0	2	3	3-15	2

**CMCTV JÁ  
DIRETAMENTE  
NO 'CABLE' DA  
ROGERS CANAL 809  
E SHAW CANAL 995**

**EM TODO  
O CANADÁ**

**OFERTA**

**BELL**



JÁ DIRETAMENTE NA



ACEDA AO CANAL DO CORREIO DA MANHÃ CANADÁ PELA **ROGERS** E **SHAW** EM TODAS AS PROVÍNCIAS CANADIANAS



OFERECEMOS UM **PERÍODO GRATUITO** DE 3 MESES, DE NOVEMBRO/2024 A FEVEREIRO/2025, PARA QUE POSSA CONHECER O NOSSO CANAL. DEPOIS PAGA APENAS **\$ 4.00 POR MÊS!**



A CMCTV TAMBÉM ESTÁ DISPONÍVEL PELO **CANAL 893** DA **BELL FIBE** DESDE 2017 ACEDA [WWW.BELLFIBE.COM](http://WWW.BELLFIBE.COM)



[WWW.TOOBER.COM](http://WWW.TOOBER.COM)

NA **APP TOOBER** A CMCTV ESTÁ EM MÚLTIPLAS PLATAFORMAS:



NUM PACOTE ESPECIAL QUE AINDA INCLUI:



**PARA MAIS INFORMAÇÕES LIGUE 647-444-1240 | 416-532-3666**

## EVENTO



# Casa dos Açores reúne luso-canadianos em 'Festa Azul'

◆ Festa temática em Toronto contou com jantar e animação musical

## Márzio Lorenzo

● A Casa dos Açores de Ontário realizou, no passado sábado, 23 de novembro, a 'Festa Azul', um evento que reuniu a comunidade luso-canadiana num ambiente de convívio. Os participantes foram convidados a vestir-se de azul, contribuindo para uma atmosfera descontraída e celebrando os laços entre os portugueses na diáspora.

Cidália Gomes, reformada, foi uma das participantes que aderiu ao tema com entusiasmo. "Comprei este vestido azul para este evento. Os brincos e o colar também, tudo para a festa", contou ao Correio da



Manhã Canadá (CMC), mostrando a sua dedicação à temática escolhida.

Suzanne Cunha, presidente da Casa dos Açores, explicou a origem do tema: "É simplesmente um tema. A cor da Casa dos Açores inclui azul e dourado, que são as cores dos Açores. Escolhemos o azul, mas sem qualquer razão específica." Suzanne acrescentou que a decisão foi tomada em conjunto com a direção: "Durante uma conversa, decidimos em conjunto porque, como se costuma dizer em inglês, 'variety is the spice of life'".

A música ficou a cargo de Rui Fontelas, cantor reconhecido no universo da música popular portuguesa. Natural de Lisboa, mas com raízes na

aldeia da Cumieira, entre Santa Marta de Penaguião e Vila Real, Rui trouxe um repertório especial.

"Uma das músicas que trago é bastante conhecida por todos nós. Foi um pedido da Susana, presidente da Casa dos Açores, que escolheu 'Vinho Verde'. Perdemos recentemente Paulo Alexandre, o cantor que deu voz a esta grande música", disse Rui ao CMC.

Além disso, Rui Fontelas apresentou uma música nova: "Também vou apresentar uma música nova minha, lançada este ano de 2024, que dediquei aos imigrantes portugueses espalhados pelo mundo. O



título é bastante apelativo: 'Portugal, Com Certeza'."

O cantor também partilhou as suas reflexões sobre atuar para comunidades portuguesas no estrangeiro: "A diferença está na saudade. Também fui imigrante durante muitos anos no Luxemburgo e sinto isso na pele. Quando canto em Portu-

gal, a alegria é a mesma, mas, fora, a diferença é a saudade. Quando estou a cantar fora de Portugal, sinto a saudade dos nossos portugueses que estão longe."

A 'Festa Azul' decorreu na sede da Casa dos Açores, localizada no n.º 1136 da College Street, em Toronto.



Um evento que reuniu a comunidade luso-canadiana num ambiente de convívio

## RELIGIÃO

# Romeiros emigrantes iniciam preparativos para a Romaria de 2025

♦ **TRADIÇÃO** Rancho de Romeiros Emigrantes do Canadá, da América e da Bermuda da Paróquia de Santa Maria – Toronto vai iniciar

Carla Antunes

• A Romaria de São Miguel é uma das mais antigas e profundas tradições da comunidade açoriana, contando com mais de 500 anos de história. A sua criação, no séc. XVI, deve-se a uma série de desastres naturais que assolaram a ilha, levando à realização de uma caminhada de fé durante sete dias. Os romeiros, organizados em grupos chamados ranchos, percorrem a ilha a pé, visitando igrejas e ermidas, rezando e renovando a fé, enquanto pedem proteção divina e praticam o sacrifício cristão.

Hoje, essa tradição continua viva, não apenas em São Miguel, mas também entre as comunidades de emigrantes espalhadas pelo mundo. Um desses grupos é o Rancho de Romeiros Emigrantes do Canadá, da América e da Bermuda da Paróquia de Santa Maria – Toronto, que já está a todo o gás na organização da romaria de 2025, na ilha de São Miguel, nos Açores. Este evento, que marca o início da Quaresma, reúne fiéis de diferentes partes do mundo numa caminhada de fé e devoção.

Em entrevista ao Correio da Manhã Canadá (CMC), João Silva, mestre da romaria, e José da Ponte, ajudante dos mestres, falaram sobre os preparativos e a importância do evento. João Silva explicou que as reuniões preparatórias começam ainda no decorrer do presente ano, a 1 de dezembro, com ensaios e orações todos os domingos, das 2 pm às 4 pm, no salão paroquial



**A romaria não é apenas um evento de oração, mas também um encontro de culturas e fé. Todos têm um papel importante, e juntos caminhamos com a mesma intenção: fortalecer a nossa espiritualidade**

José da Ponte, ajudante dos mestres



João Silva e José da Ponte em entrevista nos estúdios da CMCTV Canadá

de Santa Maria, em Toronto. O mestre destacou que, apesar das dificuldades, o objetivo da romaria é a criação de um grupo unido e dedicado, com respeito e devoção, para enfrentar a caminhada, que é tanto física quanto espiritualmente exigente.

João Silva também comentou a importância dos ensaios e da união entre os romeiros. “É muito bom ter sempre um ensaio. Mesmo que seja apenas uma vez (...) isso é muito importante para todos nós. O ensaio ajuda-nos a aprender e a unir-nos mais”, contou ao CMC.

## Convite à comunidade

**João Silva e José da Ponte deixam um convite aberto à comunidade para se unir à romaria de 2025: “Este é um convite para todos aqueles que desejam participar desta caminhada de fé e devoção. Juntos, podemos fortalecer a nossa união e oração, e garantir que a tradição da romaria continue a ser vivida por muitas gerações”, concluem.**

“No final, o que realmente fortalece os romeiros, o nosso rancho e qualquer rancho é a boa fé. Quando temos o terço nas mãos, e estamos todos juntos, com o mesmo objetivo, isso dá-nos força. A caminhada fica mais forte quando estamos unidos, a rezar e a compartilhar esse momento.”

João Silva diz ainda que o número de romeiros presentes não é o mais importante: “Mesmo que tenhamos 30 ou 40 romeiros, ou até mais ou menos, como diz na Bíblia, ‘quando dois ou três estiverem reunidos em meu nome, lá estarei no meio deles’. E é isso que sentimos durante a romaria: uma grande amizade, bondade e a presença de Deus que nos fortalece a cada oração. Esse

espírito dá-nos a força para seguir em frente, mesmo com as dificuldades.”

O mestre da romaria também enfatizou que a paróquia de Santa Maria, em Toronto, que tem sido a base da organização da romaria, continua a ser um pilar fundamental para a realização do evento. “Mesmo a morar em Mississauga, Santa Maria é a minha paróquia mãe desde 1986. Aqui fui sempre acolhido com carinho e o apoio da comunidade é essencial para o sucesso da romaria”, afirmou.

A romaria, com cinco séculos de prática, tem sido mantida viva geração após geração, com a adesão crescente de jovens, que, embora muitos nem sempre possuam origem açoriana, almejam participar na tradição.

João Silva explicou que este

ano há uma grande expectativa em relação à participação de novos romeiros, alguns vindos de famílias que nunca se envolveram na romaria anteriormente. “Estamos a trabalhar para incluir os jovens na caminhada. Vemos cada vez mais romeiros novos e a tradição tem-se fortalecido com isso”, disse.

José da Ponte, por sua vez, destacou o valor da união entre os romeiros, que, embora de diferentes origens, formam uma grande família. “A romaria não é apenas um evento de oração, mas também um encontro de culturas e fé. Todos têm um papel importante, e juntos caminhamos com a mesma intenção: fortalecer a nossa espiritualidade”, afirmou.

A preparação para a romaria envolve tanto o aspecto físico como o espiritual. Tal como explicou Silva, a caminhada de sete dias não é fácil e os romeiros devem estar bem preparados para o desafio. Embora as caminhadas de preparação no Canadá não possam simular o percurso exato, os ensaios ajudam a promover a disciplina e a resistência física necessária. “A preparação não se limita ao físico. Também nos concentramos na espiritualidade, pois a caminhada é um percurso de fé. Todos os romeiros devem ser católicos e estar comprometidos com os princípios cristãos”, diz João Silva.

A adesão à romaria é ampla, com cerca de 30 participantes confirmados até ao momento, e a comunidade continua a apoiar a iniciativa. As famílias que acolhem os romeiros ao longo do percurso também desempenham um papel importante, oferecendo suporte e hospitalidade. “A participação de todos é essencial para garantir que esta tradição

continue viva e cheia de espiritualidade”, refere José da Ponte.

O principal objetivo da romaria de 2025 é rezar pela paz no



**No final, o que realmente fortalece os romeiros, o nosso rancho e qualquer rancho é a boa fé. Quando temos o terço nas mãos, e estamos todos juntos, com o mesmo objetivo, isso dá-nos força. A caminhada fica mais forte quando estamos unidos, a rezar e a compartilhar esse momento**

João Silva, mestre da romaria

mundo e pelas famílias. “Vamos rezar pela paz no mundo inteiro, começando por nós mesmos. Só assim poderemos pedir por outros”, afirmou João Silva. O mestre também destacou a importância do apoio da comunidade micaelense, que recebe sempre os romeiros com generosidade. “O povo de São Miguel acolhe-nos de uma forma que não temos palavras para agradecer. Isso toca-nos profundamente e motiva-nos a continuar com a tradição”, disse emocionado.

A romaria de 2025 que une romeiros de vários países, promete ser mais um ano marcado pela fé, devoção e amizade. João Silva e José da Ponte convidam todos a juntar-se à romaria, que tem o poder de fortalecer a comunhão entre os emigrantes e renovar a esperança em tempos difíceis.



## EVENTO



Para celebrar os 50 anos do CCPM, uma festa luxuosa foi realizada na sede do centro cultural

## Centro Cultural Português de Mississauga celebra 50.º aniversário

◆ **ANIVERSÁRIO** Festa reuniu 550 pessoas, homenageou a história do clube e destacou a união da comunidade portuguesa

### Bosco da Costa

• Antes das videochamadas, antes da internet e antes do YouTube, já existia o Centro Cultural Português de Mississauga (CCPM). Fundado em 1974, o centro foi criado para manter viva a ligação dos imigrantes portugueses à sua terra natal. Ao contrário dos clubes portugueses em Toronto, o CCPM não representa uma região específica de Portugal, mas sim o país inteiro, exaltando as tradições do continente, de Norte a Sul, e das ilhas.

Para celebrar os 50 anos do CCPM, uma festa luxuosa foi realizada na sede do centro cultural no sábado, dia 23 de novembro.

O antigo presidente ex-presidente do clube, Gilberto Moniz, que se associou ao CCPM em 1978, expressou a sua felicidade com a celebração. “Estou muito feliz por termos chegado a esta data. A sala está um espetáculo. Quero dar os parabéns à direção, ao



executivo, a todos. Mas tudo isto é fruto do esforço dos sócios desta casa desde o primeiro dia”, contou ao Correio da Manhã Canadá (CMC).

Gilberto Moniz destacou ainda a diversidade dos sócios: “Esta casa é feliz por ter sócios de todo o país, desde o norte ao sul de Portugal, incluindo as ilhas. Não há distinção, desde que seja português, fale português ou qualquer outra língua. Os sócios são a alma desta casa.”

O antigo presidente relembrou momentos marcantes da história do CCPM, como a compra da sede nos 25 anos

do clube e a mudança para as atuais instalações. “Quero dar os parabéns a toda a juventude e pedir-lhes que tomem conta do clube, porque este clube é deles”, acrescentou.

O CCPM chega ao seu cinquentenário como um dos mais importantes clubes portugueses da América do Norte, com uma história de superação e reinvenção. Durante a pandemia da Covid-19, o clube enfrentou grandes desafios, incluindo o fecho temporário das suas portas. Apesar disso, os sócios mantiveram as suas contribuições, ajudando o CCPM a sobreviver. Foi tam-



bém neste período, em maio de 2021, que o clube perdeu o seu presidente, Tony de Sousa, após uma breve batalha contra o cancro. Desde então, o agora ex-vice-presidente Jorge Mouselo assumiu a presidência.

Michelle de Sousa, filha de Tony de Sousa, esteve presente na celebração. “O meu pai está a sorrir lá de cima, porque vê estes 50 anos e todo o trabalho incrível que todos têm feito. Ele está muito feliz”, contou ao CMC. Michelle acrescentou que, para a sua família, o clube é como uma casa: “Para mim, crescer aqui, com a minha

família presente, e agora ver a minha filha a crescer aqui



**É um clube que transcendeu os regionalismos que marcaram a primeira geração da diáspora portuguesa e que hoje estão cada vez mais esbatidos**

**Ana Luísa Riquito**, cônsul-geral de Portugal em Toronto

também, é maravilhoso.”

Momentos felizes também fazem parte da história do CCPM. Em setembro de 2022, o clube entrou para o livro de recordes do Guinness, ao organizar a maior dança folclórica portuguesa do mundo, com 747 dançarinos.

Em entrevista ao CMC, Jorge Mouselo, presidente do CCPM, destacou a importância da união e do esforço da equipa. “É com muita honra e prazer que digo que tenho uma família e uma direção que sempre me apoiaram. Temos tido muito trabalho, muitas dificuldades para chegarmos aqui, mas, como costume dizer, quem corre por gosto não cansa”, disse.





FOTOS: CMC/VI BOSO DA COSTA

“Na história deste clube, nunca celebramos um aniversário tão repleto como este: 550 pessoas presentes. É, de facto, um marco histórico. É mais um ‘checkmark’ do que conseguimos alcançar até hoje.”



**É com muita honra e prazer que digo que tenho uma família e uma direção que sempre me apoiaram**

**Jorge Mouselo**, presidente do CCPM



**Jorge Mouselo**, presidente do CCPM

O quadro de diretores do CCPM é voluntário. Nenhum deles recebe qualquer tipo de ordenado para trabalhar no clube. Ricardo Santos, vice-presidente, reforçou que o amor pelo CCPM é a receita do seu sucesso: “Queremos fazer o melhor para a comunidade, para os sócios, membros e patrocinadores. Tem sido uma grande batalha e a pandemia trouxe muitos desafios. Mas tentámos inovar e fazer coisas diferentes.”

Um dos elementos mais fortes do clube é o seu rancho folclórico, que faz questão de celebrar Portugal em todas as suas vertentes. “Fazemos isto por gosto e podemos representar todos os cantos de Portugal. A nossa casa é de todos, não apenas de portugueses, mas também de todos aqueles que querem fazer parte da nossa família”, disse Andrew Câmara, ensaiador do rancho, ao CMC.

Também Angie Câmara, secretária do clube, manifestou orgulho pelo marco: “São 50 anos de muito trabalho, mas com muita força, muita vontade e amor à camisola conseguimos fazer o que era necessário para este grande dia.”

A festa contou ainda com

a presença de diversas autoridades e personalidades da comunidade portuguesa. Jack Prazeres, presidente da Luso Canadian Charitable Society, elogiou o papel abrangente do CCPM: “Este clube é muito importante, representa todos os portugueses na zona de Mississauga. É um clube único, que não está dividido por zonas e representa toda a gente.” Cristina Marques, diretora da mesma organização, destacou a capacidade do CCPM de envolver os jovens: “É por isso que têm tanto sucesso.”

**O CCPM CHEGA AO SEU CINQUENTENÁRIO COMO UM DOS MAIS IMPORTANTES CLUBES PORTUGUESES DA AMÉRICA DO NORTE, COM UMA HISTÓRIA DE SUPE- RAÇÃO E REINVENÇÃO**

Vítor Silva, diretor financeiro da Vieira & Associates Insurance Brokers, sublinhou o papel agregador do clube: “O CCPM não é só um centro dedicado aos Açores, Trás-os-Montes, Algarve ou Alentejo, é um centro de todo Portugal.”

A cónsul-geral de Portugal em Toronto, Ana Luísa Riquito, destacou o caráter unificador do CCPM: “É um clube que transcendeu os regionalismos

que marcaram a primeira geração da diáspora portuguesa e que hoje estão cada vez mais esbatidos.”

Sid Seixeiro, apresentador de televisão, destacou a importância do CCPM para as várias gerações da comunidade. “A cultura portuguesa nesta comunidade é realmente forte e tem sido assim desde que os primeiros imigrantes chegaram a Mississauga. Esta noite é tão especial porque todas as gerações de portugueses estão juntas, sob o mesmo teto, a celebrar a mesma coisa. É um momento raro e incrível”, disse ao CMC.

A animação da festa ficou a cargo do cantor Rui Bandeira, que se apresentou pela primeira vez no Canadá com a sua banda. “Viajámos de Portugal para cá para trazer a saudade que sei que muitos portugueses sentem do nosso querido país”, disse ao CMC.

“Tenho o privilégio de ser amigo desta direção. Lembro-me de que, quando comecei a minha carreira, há quase 26 anos, todos os artistas me diziam: ‘Quando fores ao Canadá, tens de ir a Mississauga, porque o CCPM é um dos maiores clubes da América do Norte.’ E pude constatar isso.”

O concerto de Rui Bandeira contou com muita dança e romantismo.



**Rui Bandeira e a sua banda**



**Ricardo Santos**, vice-presidente do CCPM



**Gilberto Moniz**, antigo presidente do CCPM

**Em setembro de 2022, o clube entrou para o livro de recordes do Guinness, ao organizar a maior dança folclórica portuguesa do mundo, com 747 dançarinos**



**Ficha do Jogo** 24.11.2024

Est. Mun. Famalicão 3000 espectadores

**Famalicão** 0   
**Santa Clara** 1 

Golo 0-1 Bruno Almeida 79'

Figura do Jogo Bruno Almeida, avançado

Famalicão	Santa Clara
Carevic 5	Neneca 5
Calegari 5	← Venâncio 5
Riccieli 5	→ Sidney Lima 75' 2
Justin 5	Guilherme Soares 5
← Rodrigo Pinheiro 5	MT 5
→ Rafa Soares 85' 2	Mateus Pereira 5
Zaydou 5	Lucas Soares 5
← Van de Looi 5	← Serginho 5
→ Mathias 81' 2	→ P. Ferreira 75' 2
Gustavo Sá 6	← Adriano 6
← Gil Dias 5	→ Dan. Borges 85' 2
→ Rodrigues 90+2' -	Bruno Almeida 6
← Rochinha 5	← Ricardinho 3
→ Liimatta 85' 2	→ Gabriel Silva 39' 6
← Mario Gonzalez 5	← Safira 5
→ Aranda 81' 2	→ Vinicius 75' 2

**Suplentes não utilizados**

: Zlobin, Realpe, Topic, Samuel Lobato

Gabriel Batista, Luís Rocha, João Costa, Gustavo

**Treinadores**

Armando Evangelista | Vasco Matos

**Árbitro**

Bruno Costa, Viana do Castelo Nota 6

**Jogo sem VAR**

**Disciplina**

Amarelos: Riccieli 21', Serginho 23', Gil Dias 41', Gabriel Silva 45', Rochinha 56', Guilherme Ramos 69', Bruno Almeida 74'

**VITÓRIA EM FAMILIÇÃO**

# AÇOR VOA PARA ALVALADE

**TAÇA** Santa Clara joga a seguir com o Sporting, nos oitavos de final

● O Santa Clara vai defrontar o Sporting, em Alvalade, nos 1/8 final da Taça de Portugal, depois de ter vencido em Famalicão por 1-0. Um duelo, em Lisboa, que replica o da próxima jornada do campeonato, no próximo sábado.

O jogo foi disputado sob o signo do equilíbrio e daí não resultaram muitas oportunidades claras de golo. Nos primeiros 45 minutos, a melhor pertenceu ao Famalicão aos 17', quando um remate de Gustavo Sá foi intercetado inadvertidamente pelo colega Mario González. O avançado espanhol voltaria a estar em destaque aos 60', quando isolado perdeu o duelo com Neneca. Na resposta, Carevic negou o golo



**Rochinha ganha duelo a Venâncio**

a Gabriel Silva. Aos 79' surgiu finalmente o momento desbloqueador, quando Bruno Almeida finalizou e colocou o Santa Clara em vantagem. Praticamente na última jogada, Sidney Lima evitou o

empate, e consequente prolongamento, ao desviar um remate de Mathias de Amorim naquele que foi o momento mais perigoso do Famalicão em todo o segundo tempo.

**GOLOS SÓ NA 2.ª PARTE**

# GALO EFICAZ APÓS CALVÁRIO

**REAÇÃO** Mexidas no segundo tempo ajudam Gil Vicente a chegar à vitória

● Com uma moldura humana de excelência, o Gil Vicente teve de sofrer para conseguir eliminar o SC Vila Real, no Campo do Calvário, por 2-0. Os golos só apareceram na segunda parte, por intermédio de Zé Carlos aos 70' e Mboula aos 87'.

A equipa do Campeonato de Portugal entrou melhor e viu Matar Manga desperdiçar uma oportunidade clara de golo aos 10'. Três minutos depois foi a vez do gilista Touré atirar à barra. Os galos estavam desconfortáveis na partida e viram os transmontanos ripostar com um remate de Diogo Andrezo a ser desviado para o travessão aos 37'. As diferenças entre escalões não se verificaram até



**Félix Correia foge à marcação de Njoh Njoh**

final do primeiro tempo.

Na segunda metade, os pupilos de Bruno Pinheiro trouxeram outra atitude e foram-se aproximando com maior perigo da baliza adversária. O técnico mexeu na

equipa e viu o nulo desfeito aos 70' após bom remate de resaca do defesa Zé Carlos. Por cima do jogo, os galos mantiveram a pressão e chegaram ao 2-0, aos 87', numa jogada finalizada por Mboula.

**Ficha do Jogo** 24.11.2024

Estádio do Calvário 1000 espectadores

**Vila Real** 0   
**Gil Vicente** 2 

Golos 0-1 Zé Carlos 70', 0-2 Mboula 87'

Figura do Jogo Zé Carlos, defesa

Vila Real	Gil Vicente
Diogo Silva 5	Brian Araújo 6
Takyi 4	← Josué Sá 5
Outarra 5	→ M.Elimbi 69' 3
Neto 5	← Kazu 5
Muhammad 4	→ S.Cruz 83' 2
← Mateus 3	Rúben F. 5
→ L.Telinhos 80' 2	Zé Carlos 7
← Diogo Andrezo 5	Santi Garcia 5
→ D.Camara 80' 2	Mory Gbane 6
Njoh Njoh 4	← João Teixeira 5
G.Iliya 4	→ J.Castillo 83' 2
← Matar Manga 6	Félix Correia 6
→ P.Monkat 64' 3	← T.Touré 6
← E.Ndow 5	→ Mboula 60' 5
→ Mini 90+3' 1	← Pablo Felipe 5
	→ Caué 60' 4

**Suplentes não utilizados**

R.Mateus, Pedro Gomes, Diogo Moura, G.Paixão, Simão Ferreira.

M.Gordic, F.Casérs, Jorge Aguirre, Diego Collado

**Treinadores**

Vasco Gonçalves | Bruno Pinheiro

**Árbitro**

Cláudio Pereira, Aveiro Nota 5

**Jogo sem VAR**

**Disciplina**

Amarelos: Zuma 31', Mateus 73', Kazu 76', Muhammad 76', Mboula 80'

**Taça de Portugal**

**4.ª eliminatória**

SEXTA-FEIRA

Sporting I 6-0 Amarante L3

SÁBADO

L. Açores L3 0-2 S. João Ver L3

Alverca II 2-2 Rio Ave I  
2-4 nos penaltis

L. Évora CP 3-2 AVS I

Arouca I 1-2 Farense I

V. Guimarães I 2-0 U. Leiria II

Leixões II 0-2 Sp. Braga I

Casa Pia I 3-0 D. Chaves II

Benfica I 7-0 E. Amadora I

Tirsense CP 1-0 Brito SC CP

Vila Real CP 0-2 Gil Vicente I

Sp. Covilhã L3 2-3 Rebordosa CP

O. Hospital L3 4-2 Cinfães CP

Famalicão I 0-1 Santa Clara I

Moreirense I 2-1 FC Porto I

Varzim L3 1-2 O Elvas CP

**Oitavos de final**

18 E 19 DEZ E 14 DE JAN

Sporting I - Santa Clara I

Gil Vicente I - Moreirense I

Tirsense CP - Rebordosa CP

O. Hospital L3 - S. João de Ver L3

Sp. Braga I - Lus. Évora CP

Elvas CP - V. Guimarães I

Farense I - Benfica I

Casa Pia I - Rio Ave I

I - I Liga; II - II Liga; L3 - Liga 3  
CP - Campeonato de Portugal

**II LIGA**

## Vizela cede empate com Oliveirense

● O Vizela, a jogar em casa, não foi além de um empate (0-0) com a Oliveirense, equipa que carrega a lanterna vermelha da classificação da II Liga, em jogo em atraso da 8.ª jornada da competição. O encontro ficou marcado pela forte contestação dos adeptos vizelenses ao dirigentes e ao treinador Rubén de la Barrera, assim como pela expulsão de Jota Gonçalves (Vizela), aos 58'. O Vizela está no 10.º lugar, com 13 pontos. A Oliveirense permanece destacada no último lugar, com seis pontos.



PRESENTED BY



# 35<sup>TH</sup> CHIN PORTUGUESE WINTER PICNIC

JAN 24 – FEB 7, 2025

HOTEL PARADISUS RIO DE ORO – HOLGUIN, CUBA



DANCE PROVIDED BY  
JOSE ELIO MARTINS FROM JEM PRODUCTIONS

MEALS PREPARED BY  
CHEF MANUEL DE PAULOS FROM EUROPA CATERING

SINGERS:  
DIRECT FROM PORTUGAL – JOSE ALBERTO REIS

& FROM CANADA  
DÉCIO GONÇALVES – JENNIFER BETTENCOURT – PEDRO JOEL

FOR RESERVATIONS CALL BIONIC TRAVEL  
(416) 588 – 2000



# Liga dos Campeões

SPORTING

# “SINTO PRESSÃO TODOS OS DIAS”



● “Sinto pressão todos os dias e a exigência é diária, a cada treino, cada exercício, cada jogo. É assim a minha maneira de ser. O Arsenal é de outro nível. Preparei o jogo com profissionalismo e com o objetivo de ganhar.” Foi desta forma que João Pereira abordou a sua estreia na Liga dos Campeões como treinador do Sporting, jogo em que a vitória poderá valer ao Sporting a passagem direta aos ‘oitavos’ da prova milionária.

João Pereira reconhece que a maior dificuldade para este jogo com os ingleses foi a “falta de tempo para treinar”. “Desportivamente é bom, porque estamos em todas as competições. É difícil passar toda a informação, mas vai ter de ser aos poucos”, disse. Mesmo assim, o técnico foca-se na “estrutura da equipa”. “O Sporting tem grandes jogadores, que estão a fazer uma fantástica campanha na Champions. O Arsenal também tem uma grande qualidade individual.

**10**

**pontos tem o Sporting após 3 vitórias (Sturm Graz, Lille e Man. City) e um empate (PSV)**

Tem como pontos fortes as alas e, como toda a gente sabe, os esquemas táticos ofensivos.”

João Pereira quer uma equipa com posse de bola: “Retirar a identidade do Sporting é retirar a identidade aos jogadores e aquilo a que estão habituados. Sabemos que não vamos conseguir pressionar em campo todo durante os 90 minutos. Nem nos jogos em Portugal se consegue fazer isso. Vai haver momentos em que o adversário vai ter mais tempo a bola e nós vamos ter de escolher o momento certo para saltar na pressão. Mas queremos ter bola”, garantiu.

**CONFIANÇA** João Pereira abordou jogo com o Arsenal e prometeu não “retirar a identidade” à equipa ♦ **OBJETIVO** Meta é o play-off, mas um triunfo frente aos ingleses pode abrir a porta dos ‘oitavos’

## E TAMBÉM



Trincão Sporting

### TRINCÃO “BASTANTE PARECIDO”

Trincão reconheceu ontem que João Pereira é “bastante parecido” com Ruben Amorim. “Tem algumas nuances ofensivamente. Sabe motivar bastante bem. Tem boas ideias defensivas e ofensivas. Até manteve os mesmos horários”, referiu o extremo, que admitiu que Pereira “tem sido fácil e acessível”.

### “Não falei com Ruben”

“Não falei com Ruben para preparar o jogo com o Arsenal. Agradeço a abertura que sempre teve com a nossa equipa técnica”, revelou João Pereira.

## CHAMPIONS 5.ª JORNADA

HOJE

Sparta Praga	17h45	At. Madrid
Slovan Bratislava	17h45	Milan
Barcelona	20h00	Brest
B. Leverkusen	20h00	RB Salzburg
Inter	20h00	RB Leipzig
SPORTING	20h00	Arsenal
Man. City	20h00	Feyenoord
Bayern	20h00	PSG
Young Boys	20h00	Atalanta

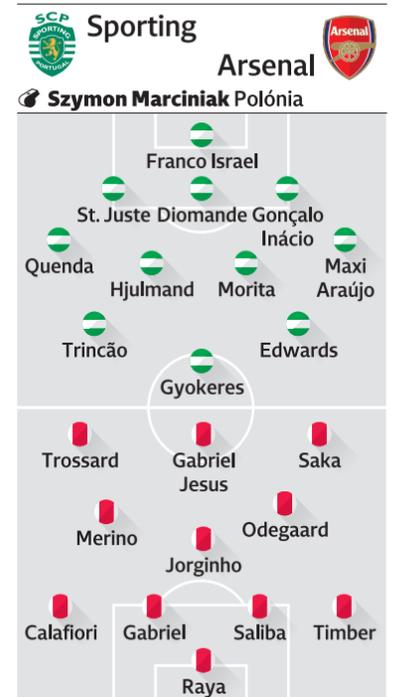
AMANHÃ

Sturm Graz	17h45	Girona
Estrela Vermelha	17h45	Estugarda
PSV	20h00	Shakhtar
Celtic	20h00	Club Brugge
Aston Villa	20h00	Juventus
Bolonha	20h00	Lille
Liverpool	20h00	Real Madrid
D. Zagreb	20h00	B. Dortmund
Monaco	20h00	BENFICA

	P	J	V	E	D	G
1.Liverpool	12	4	4	0	0	10-1
2.SPORTING	10	4	3	1	0	9-2
3.Monaco	10	4	3	1	0	10-4
4.Brest	10	4	3	1	0	9-3
5.Inter	10	4	3	1	0	6-0
6.Barcelona	9	4	3	0	1	15-5
7.B. Dortmund	9	4	3	0	1	13-6
8.Aston Villa	9	4	3	0	1	6-1
9.Atalanta	8	4	2	2	0	5-0
10.Manchester City	7	4	2	1	1	10-4
11.Juventus	7	4	2	1	1	7-5
12.Arsenal	7	4	2	1	1	3-1
13.B. Leverkusen	7	4	2	1	1	6-5
14.Lille	7	4	2	1	1	5-4
15.Celtic	7	4	2	1	1	9-9
16.Dinamo Zagreb	7	4	2	1	1	10-12
17.Bayern	6	4	2	0	2	11-7
18.Real Madrid	6	4	2	0	2	9-7
19.BENFICA	6	4	2	0	2	7-5
20.Milan	6	4	2	0	2	7-6
21.Feyenoord	6	4	2	0	2	7-10
22.Club Brugge	6	4	2	0	2	3-6
23.At. Madrid	6	4	2	0	2	5-9
24.PSV	5	4	1	2	1	7-5
25.PSG	4	4	1	1	2	3-5
26.Sparta Praga	4	4	1	1	2	5-8
27.Estugarda	4	4	1	1	2	3-6
28.Shakhtar	4	4	1	1	2	2-5
29.Girona	3	4	1	0	3	4-8
30.RB Salzburg	3	4	1	0	3	3-10
31.Bolonha	1	4	0	1	3	0-5
32.RB Leipzig	0	4	0	0	4	4-9
33.Sturm Graz	0	4	0	0	4	1-6
34.Young Boys	0	4	0	0	4	1-11
35.Estrela Vermelha	0	4	0	0	4	4-16
36.Slovan Bratislava	0	4	0	0	4	2-15

## Liga dos Campeões 5.ª jornada

📺 José Alvalade Lisboa



📺 20h00 Sport TV 5

Apostas 1 3,10 X 3,20 2 2,20

Acompanhamento ao segundo na CMTV

# OS HEBREUS ESTÃO PRESTES A PERDER TUDO O QUE CONQUISTARAM

IGOR RICKLI - ZAC | MILENA TOSCANO - JOANA | DUDU AZEVEDO - ASHER



NOVELA

# O RICO E LÁZARO

**SEGUNDA A SEXTA**

8PM NOVA YORK

ASSISTA À RECORD EM QUALQUER LUGAR DOS ESTADOS UNIDOS E CANADÁ VIA SMART TV, PC, LAPTOP E CELULAR

**xfinity**

Canal 695  
ou HD 3212

**sling**

Através da APP  
em HD

**dish**

Canal 9799  
ou HD 602-10

**optimum.**

Canal 1130

**Astound**  
Broadband

Canal 543

**toober**

Através da APP  
em HD - PC ou MAC

**ROGERS**

Canal  
HD 937

**Bell**

Canal  
HD 875



**RECORD**

AMERICAS

[recordtvamericas.com](http://recordtvamericas.com) | [/recordtvamericas](https://www.facebook.com/recordtvamericas) | [@recordamericas](https://twitter.com/recordamericas) | [@recordtvamericas](https://www.instagram.com/recordtvamericas)

**Desporto**

FC PORTO

# VÍTOR BRUNO EM PERIGO E COM SEGURANÇA REFORÇADA

Vítor Bruno está sob grande pressão, mas diz ter condições para se manter no cargo que ocupa



Carro de Vítor Bruno (mais à frente) à entrada do centro de treinos do Olival, com dois veículos atrás, nos quais seguiam seguranças privados

**MOMENTO** Treinador foi ontem dar treino, de manhã, e chegou ao Olival protegido por duas equipas de segurança, em duas viaturas  
**◆ REAÇÃO** Esteve reunido com André Villas-Boas. Presidente espera resposta positiva na Liga Europa, mas a margem de erro é zero

● Vítor Bruno regressou ontem ao trabalho sob fortes medidas de proteção. No rescaldo da derrota que ditou o afastamento da Taça de Portugal, o treinador da equipa do FC Porto chegou muito cedo ao centro de treinos do Olival. Às 08h28 cruzou o portão de entrada no seu carro, surgindo logo atrás dois veículos de segurança

privada, um deles descaracterizado e o segundo com letras e logótipo da empresa contratada pelo clube.

O reforço das medidas de segurança de proteção a Vítor Bruno surge na sequência dos incidentes de domingo à noite, junto à garagem do Estádio do Dragão, na chegada da equipa que viajou desde Moreira de Cónegos. Num ambiente de altíssima tensão (chegaram a ser atirados petardos ao autocarro),

elementos da claque insultaram jogadores e pediram a demissão de Vítor Bruno. Mais tarde, o presidente Villas-Boas deu a cara, falou com os adeptos e o ambiente ficou mais sereno, permitindo a saída de técnicos e atletas nos seus carros, sem novos incidentes.

Vítor Bruno dirigiu o treino matinal de ontem, e depois esteve reunido com André Villas-Boas (chegou ao Olival a meio da manhã), Andoni

## TÉCNICO CHEGOU AO CENTRO DE TREINOS DO OLIVAL ANTES DAS 08H30 DA MANHÃ

Zubizarreta (diretor-desportivo) e Jorge Costa (diretor para o futebol). O momento de crise no futebol esteve em análise, mas também a situação do treinador. Que, segundo apurou o **CM**, tem o lugar em perigo. Tal como o **CM** já dera conta logo após a derro-

ta do FC Porto com o Benfica, a posição de Vítor Bruno ficou muito fragilizada. Os jogos seguintes à humilhação no Estádio da Luz passaram a ser determinantes para a continuidade do técnico. Uma das vidas, passe a expressão, de Vítor Bruno acabou por ser usada no jogo com o Moreirense.

# LIGA PORTUGUESA DE FUTEBOL



**Agora em exclusivo na**



**Atenção a todos os estabelecimentos**

Por favor, entrem em contacto connosco para disponibilizarmos a emissão dos jogos da Liga Portuguesa nos vossos clubes, restaurantes, associações, cafés, bares, etc.



## Jornada 12- Jogos com transmissão:

\*Hora de Toronto

 vs   
**Rio Ave vs Moreirense**  
**Sábado 30 novembro**  
**10h30\***  
 Na CMCTV

 vs   
**Sporting vs Santa Clara**  
**Sábado 30 novembro**  
**15h30\***  
 Na CMCTV

 vs   
**Arouca vs Benfica**  
**Domingo 1 dezembro**  
**13h00\***  
 Na CMCTV

 vs   
**AVS vs SC Braga**  
**Domingo 1 dezembro**  
**15h30\***  
 Na CMCTV

 vs   
**FC Porto vs Casa Pia**  
**Segunda-feira 2 dezembro**  
**15h45\***  
 Na CMCTV

Acenda à programação da CMCTV, disponível através das seguintes plataformas:



Sponsored by:  
**LiUNA!**  
Ontario Provincial District Council

A EL Productions tem os direitos exclusivos da Liga Portugal Betclic no Canadá. Todos os bares, clubes, restaurantes, cafés e associações devem entrar em contacto connosco pelo telefone **647-444-1240**, ou pelos emails **eduardo@elproductions.ca** e **info@elproductions.ca**

25 de Novembro

ABRIL E NOVEMBRO

# Marcelo recusa contradição entre datas

**DISCURSO** Presidente da República dá “longa” lição sobre caminho para a democracia  
**FIGURAS** Chefe de Estado destaca vitória do setor moderado dos militares e Mário Soares

O Presidente da República encerrou a sessão solene evocativa do 25 de Novembro

● O Presidente da República defendeu ontem que “não existe contradição” na evocação do 25 de Abril de 1974, uma “data maior” e “mais marcante em termos históricos”, e do 25 de Novembro de 1975, que poderá ter evitado “uma guerra civil”.

Questionando-se sobre se a liberdade começou com a primeira data e a democracia com a segunda, Marcelo

Rebello de Sousa respondeu a si próprio: “É mais rigoroso dizer que, com o 25 de Abril de 1974, se abre um caminho complexo e demorado - porque atravessou a revolução e, depois, a transição constitucional de sete anos - para a liberdade e a democracia. E a 25 de Novembro de 1975 dá-se um passo muito importante no caminho dessa liberdade e democracia.”

O discurso do chefe de Estado encerrou a primeira sessão solene evocativa da

## PRESIDENTE DIZ QUE SEM 25 DE ABRIL “NÃO HAVERIA 25 DE NOVEMBRO”

operação militar de 25 de Novembro de 1975 na Assembleia da República. Pedindo desculpa aos deputados por “tão longa narrativa” de cerca de 20 minutos, Marcelo sublinhou que sem o 25 de Abril, que descreveu como uma “unidade feita de diversidades”, “não haveria

25 de Novembro”. Isto porque a revolução pôs fim a um “ciclo imperial de cinco séculos e a uma ditadura de meio século” e lançou a configuração “do sistema de partidos, a definição do sistema eleitoral e dos parceiros sociais”.

No seguimento da “vitória do Grupo dos Nove sobre os outros dois setores militares”, o mais à esquerda e o mais à direita, a direita civil e militar mais radical “perdeu a reivindicação de ilegalização do PCP”, recordou Marcelo.

Entre os vitoriosos militares do 25 de Novembro, que travou um “refluxo revolucionário” mais “demorado, agitado e conflitual”, destacou “estrategicamente Ernesto Melo Antunes, operacionalmente António Ramalho Eanes e na execução Jaime Neves”, e no plano civil Mário Soares. Mas, para o chefe de Estado, “a democracia política e eleitoral plena” só se consagrou com a revisão constitucional de 1982, que extinguiu o Conselho da Revolução.

**22 de março**



**AO VIVO**

**RENAISSANCE  
BY THE CREEK**

**CONCERTO  
E JANTAR**



**APROVEITE E OFEREÇA  
UM BILHETE COMO  
PRENDA NESTE NATAL!!!**

**ZÉ AMARO**

**Cowboy apaixonado**

**e a sua banda**

**RESERVE JÁ O SEU BILHETE!**

**MAIS INFORMAÇÕES E RESERVAS: (647) 444 - 1240 (416) 532 - 3666**



**Renaissance by the Creek: 3045 Southcreek Rd, Mississauga, ON L4X 2X7**

LITUÂNIA

# Suspeitas de sabotagem na queda de avião de carga

**VILNIUS** Aeronave da DHL despenhou-se junto ao aeroporto da capital lituana, causando a morte do piloto ♦ **ALARME** Várias encomendas armadilhadas ligadas à Rússia explodiram em armazéns da transportadora nos últimos meses

Avião de carga despenhou-se numa zona residencial quando se preparava para aterrar no Aeroporto de Vilnius

● Um avião de carga da DHL despenhou-se ontem numa zona residencial junto ao Aeroporto de Vilnius, na Lituânia, causando a morte do piloto e ferimentos graves nos outros três tripulantes. Tudo indica tratar-se de um acidente, mas as autoridades não descartam, para já, a possibilidade de sabotagem, após

várias encomendas armadilhadas ligadas à Rússia terem explodido em armazéns daquela transportadora na Europa nos últimos meses.

A aeronave, um Boeing 737-400 da companhia espanhola Swiftair ao serviço da DHL, tinha descolado de Frankfurt, na Alemanha, e despenhou-se a cerca de um quilómetro do aeroporto da capital lituana. Vários vídeos

## MNE ALEMÃ DIZ QUE INVESTIGAÇÃO VAI APURAR “SE FOI MESMO UM ACIDENTE”

mostram o avião a cair numa zona residencial e a explodir numa bola de fogo. A tripulação não comunicou qualquer problema à torre de controlo.

“Temos de nos questionar se foi, de facto, um acidente,

ou um novo incidente híbrido”, afirmou a MNE alemã, Annalena Baerbock, referindo-se às explosões registadas nos últimos meses em armazéns da DHL na Alemanha e no Reino Unido, cuja responsabilidade foi atribuída à Rússia, no que seria uma espécie de ‘teste’ para uma campanha massiva de sabotagem contra aviões de carga destinados aos EUA.

EGITO

## 17 desaparecidos após naufrágio de navio turístico no mar Vermelho

● Pelo menos 17 pessoas, incluindo turistas estrangeiros, estão desaparecidas na sequência do naufrágio de um navio de recreio egípcio no mar Vermelho, na madru-

gada de ontem.

As autoridades receberam um pedido de socorro do navio ‘Sea Story’ por volta das 05h30 da manhã (03h30 em Lisboa), tendo imediatamente enviado



Operações de resgate

para o local vários navios e aviões. Vinte e oito pessoas foram resgatadas e estavam a receber assistência. A embarcação tinha partido de Marsa Alam no sábado para uma excursão de cinco dias e levava a bordo 14 tripulantes e 31 turistas, incluindo britânicos, espanhóis, alemães e norte-americanos. Desconhecem-se as causas do naufrágio.

CHOQUE NA ROMÉNIA

## Candidato pró-russo vence na primeira volta

● O candidato pró-russo Calin Georgescu venceu a primeira volta das eleições presidenciais na Roménia, no domingo, provocando um terramoto político no país vizinho da Ucrânia e membro da NATO e da UE. Georgescu, um populista que fez campanha nas redes sociais com fortes ataques à NATO e aos judeus, obteve 22,9% dos votos e vai disputar a segunda volta, no dia 8, com a candidata da oposição, Elena Lasconi, que teve 19,17%. O PM, Marcel Ciolacu, favorito nas sondagens, ficou na terceira posição com 19,15% e já se demitiu da liderança do partido social-democrata.



Calin Georgescu

FRANÇA

## Acusação pede pena máxima para Dominique Pelicot

● O Ministério Público francês pediu ontem a pena máxima de vinte anos de prisão para Dominique Pelicot, o homem acusado de drogar repetidamente a mulher para permitir que outros homens a violassem. “Vinte anos de prisão é muito, mas, ao mesmo tempo, é pouco para a gravidade dos atos cometidos”, disse em tribunal a procuradora Laure Chabaud, que pediu ainda 17 anos de prisão para Jean-Pierre Maréchal, um alegado ‘discípulo’ de Pelicot, que drogou a própria mulher para que o cúmplice abusasse dela. A sentença será conhecida no fim do mês.



Agora sob nova gerência, **temos o espaço certo para a sua celebração!**

**O SEU GRANDE DIA  
VAI SER AINDA MELHOR!**

**Casamentos | Baptizados | Concertos | Festas empresariais | Congressos e muitos outros eventos**



**Serviço de Catering com ementas da mais alta qualidade da cozinha portuguesa e internacional**

**75 Derry Road West, Mississauga, ON L5W 1G3  
Para mais informações, ligue 905-564-1920 | [www.mississaugaconvention.com](http://www.mississaugaconvention.com)**



## Sabores portugueses com assinatura

# CULINÁRIA



### RECEITAS DELICIOSAS

Uma sopa quentinha perfeita para aconchegar, servida com cebolinho e tortitas de milho. Elegância à sua mesa, com a simplicidade de uma sopa rica de abóbora.

## SOPA DE ABÓBORA

### INGREDIENTES:

1 unid. talo de aipo  
1 folha louro  
1 unid. cebola pequena  
1 dente alho  
500 g polpa de abóbora  
1 L água  
1 c. de sopa sal  
1 c. de sopa azeite  
1 unid. alho-francês  
1 q.b. raiz de gengibre  
1,5 dl leite evaporado  
1 c. de chá caril em pó

½ c. de café noz-moscada moída  
½ unid. piri-piri em pó  
1 q.b. cebolinho  
2 unid. mini tortita de milho

### PREPARAÇÃO:

Passo 1 - Coloque ao lume uma panela com o aipo cortado em lâminas, a folha de louro, a cebola em gomos, o dente de alho, a abóbora em cubos pequenos, a água e o sal.

Passo 2 - Tape e, quando levantar ferve-

ra, deixe cozer cerca de 30 minutos ou até a abóbora estar tenra.

Passo 3 - Ponha ao lume outra panela com o azeite e refogue o alho-francês em rodela.

Passo 4 - Junte um pedaço de raiz de gengibre ralada e o leite evaporado. Retire a folha de louro do preparado anterior e misture tudo ao refogado, juntando o caril, a noz-moscada e o piri-piri.

Passo 6 - Deixe ferver mais uns minutos

50m 6 pessoas



e retire do lume.

Passo 7 - Triture com a varinha mági-

ca e distribua pelos pratos, polvilhando de seguida com cebolinho picado e as tortitas.

## ALMÔNDEGAS DE PEIXE COM MOLHO DE TOMATE

### INGREDIENTES:

400 g medalhão de pescada sem espinhas  
1 unid. limão (sumo e raspa)  
4 c. de sopa pão ralado  
2 c. de café sal  
½ cháv. salsa fresca  
2 unid. claras de ovo M  
3 c. de sopa farinha  
2 c. de sopa azeite  
1 emb. polpa de tomate  
150 g esparguete integral  
150 g cenoura spaghetti

### PREPARAÇÃO:

Passo 1 - Cozinhe os medalhões de pescada ao vapor ou em água a ferver durante 10 minutos. Escorra e coloque numa taça.

Passo 2 - Adicione o sumo e a raspa de limão, o pão ralado, metade do sal e a salsa picada. Reserve um pouco de salsa para polvilhar. Envolve os ingredientes com as mãos. Junte as claras e misture.

Passo 3 - Forme bolas e passe-as por farinha.

Passo 4 - Aqueça o azeite numa frigideira

anti-aderente e frite as almôndegas durante cerca de 5 minutos, ou até estarem douradas.

Passo 5 - Adicione a polpa de tomate e deixe ferver em lume brando.

Passo 6 - Num tacho, cozinhe o esparguete conforme as instruções da embalagem, com o restante sal. 5 minutos antes de terminar a cozedura do esparguete, acrescente a cenoura espiralizada e deixe cozinhar. Escorra.

Passo 7 - Sirva as almôndegas com a massa e a cenoura. Decore com salsa.

30m 6 pessoas



## SALADA DE QUINOA COM ESPINAFRES E MORANGOS

### INGREDIENTES:

2 emb. (500 g) quinoa temperada  
1 emb. espinafre  
150 g morango  
3 c. de sopa mirtilo  
2 unid. (160 g) nectarina  
1 unid. (200 g) pepino  
2 emb. (250 g) queijo mozzarella mini  
1 q.b. mix de pimentas

1 q.b. hortelã fresca  
1 q.b. manjeriço fresco  
2 c. de sopa azeite virgem extra  
vinagre balsâmico  
1 c. de sopa

### PREPARAÇÃO:

Passo 1 - Disponha a quinoa e os espinafres numa travessa.

Passo 2 - Arranje os morangos e corte-os em quartos. Em seguida, corte as nectarinas em meias-luas finas e o pepino em rodela.

Passo 3 - Escorra as mozzarellas mini e junte-as à salada.

Passo 4 - Tempere com o mix de pimentas, hortelã e manjeriço, azeite e vinagre balsâmico.

15m 4 pessoas



## COMIDA TRADICIONAL PORTUGUESA

### CHURRASQUEIRA MARTINS & GRILL HOUSE

O melhor leitão de Toronto



● Procura uma refeição diferente?  
Quer saborear a nossa gastronomia?  
Gosta de comer e de beber bem?  
Encontre os melhores vinhos e a melhor cozinha Portuguesa! Temos também ao seu dispor serviço de Take Out.  
Tel.: 416-657-4343  
605 Rogers Rd. Toronto



### CALOURA BAR & GRILL

Pratos regionais

● Temos diversos pratos regionais para se deliciar todos os dias. Conosco a animação está garantida!

Tel.: 647-748-3044  
468 Rogers Rd. Toronto, ON  
(entre Rogers e Old Weston Rd.)

f Caloura Bar&Grill



Mais e melhor televisão para si!

Para aderir ligue 1.888.748.9166 ou consulte [www.bell.ca/Fibe-TV](http://www.bell.ca/Fibe-TV)

# Passatempos

**Mafalda** © 2024, sucesores de Joaquín S. Lavado (Quino)/published by arrangement with Caminito S.a.s. Literary Agency



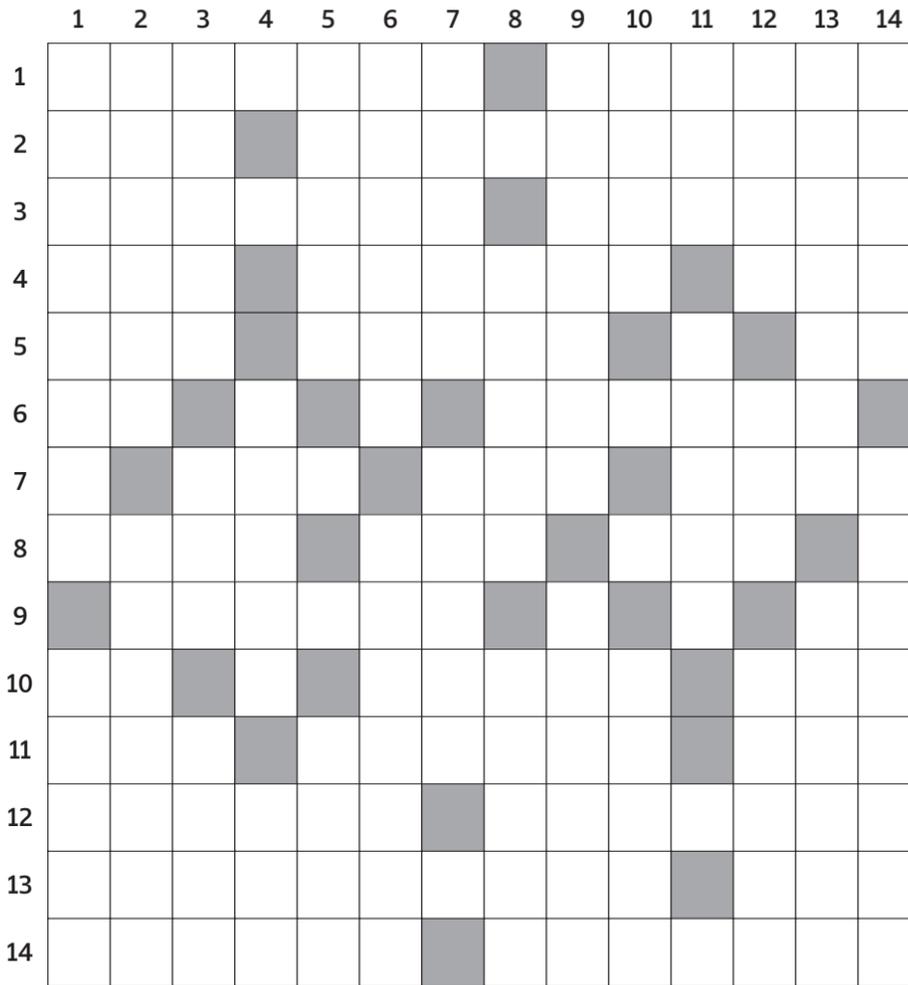
## Palavras Cruzadas

### HORIZONTAIS

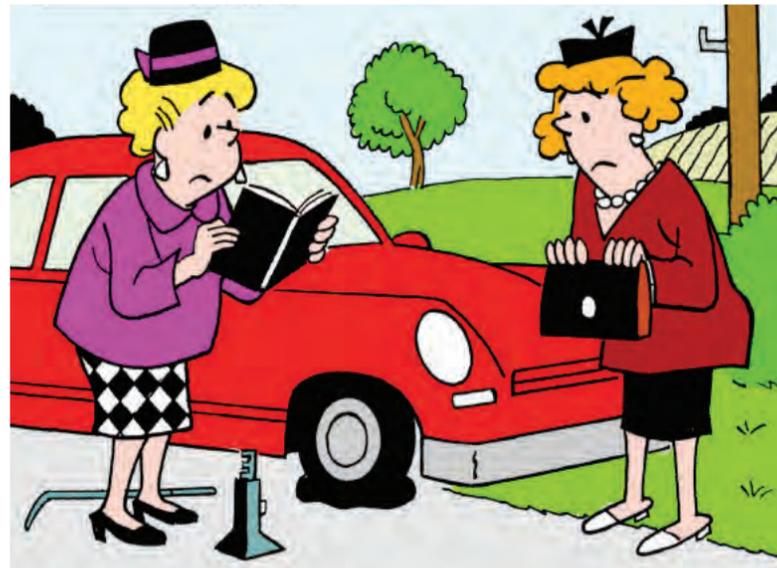
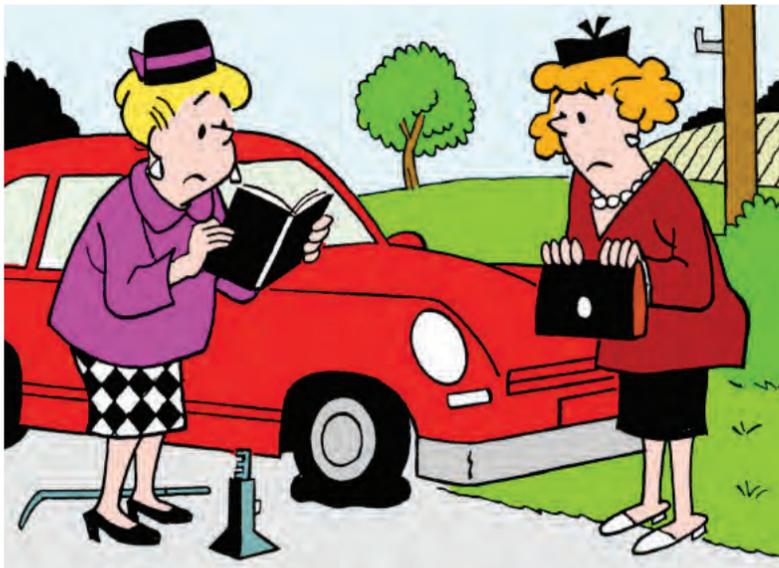
**1.** A principal dificuldade em resolver uma coisa. Governar como rei ou rainha. **2.** Período de doze meses. Aptidão adquirida pela prática. **3.** Desprezível. Grade que circunda um jardim, um campo ou uma praça. **4.** Incógnita. Rompimento. Associação Portuguesa de Escritores (sigla). **5.** Passado. Fruto da silva. Ósmio (s. q.). **6.** Contr. da prep. em com o art. def. o. Aprove. **7.** Artigo (abrev.). Diz-se de um ser cujas partes formam um todo estruturado. Cheiro agradável. **8.** Dificuldade (fig.). Centésima parte da pataca. Tribunal Penal Internacional (sigla). **9.** Pau aguçado que se crava na terra para diferentes usos. Letra grega correspondente a p. **10.** Senhor (abrev.). Indivíduo que vende objetos usados. Unidade binária de quantidade de informação. **11.** Sulca. Aviso impresso, datilografado ou manuscrito, de caráter informativo ou publicitário, afixado em lugar público. Unidade de medida agrária equivalente ao decâmetro quadrado. **12.** Rebuçado. Formar pequenas ondas. **13.** Tempo presente. Registo de sessão de coletividades deliberativas. **14.** Conhecimento especulativo, puramente racional. Tornar a mirar.

### VERTICAIS

**1.** Pouco intenso. Algarzarra, grande ruído (fig.). **2.** Que recebeu unção. Espécie de serra de folha curta em cuja extremidade mais larga se adapta um cabo. **3.** Dissimulado. Associação (abrev.). Arrufo. **4.** Andamento natural dos cavalos, entre o passo ordinário e o galope. Estabelecimento comercial que serve bebidas e onde se bebe quase sempre de pé ou sentado em bancos altos junto de um balcão. **5.** Unidade do sistema monetário inglês. Alisei e dei brilho a. **6.** Linguagem de um povo, considerada nos seus caracteres especiais. Período de repouso momentâneo que se segue a outro de agitação. **7.** Desembaraçado. Conserva de uvas. **8.** Exprime a noção de céu. Fazer eco. **9.** Pautado. Bolota. **10.** Terreiro. Mandado. **11.** Jornada. Exército. **12.** A não existência. Naquele lugar. Soltar balidos. **13.** Gordo. Pessoa que cruza os mares para roubar os navios. **14.** Desprezível. Repetir.



## Descubra as 6 diferenças



## Sudoku Difícil

			6					3							
			4		5										6
				2		5									7
2		1								6	5				
	3	6							4	7					
4	5								9		1				
3		2		6											
5			7			2									
	9					1									

		1	8												
	5			4	1									8	
3		6						7							
	4		2							7					
		9						5							
	2					5		8							
		8						3		7					
7			9	3							6				
						4	8								

## Letra em Falta

FERA + **I** =   
Grande mercado

GOLA + **A** =   
Lago pequeno

LAMA + **G** =   
Tigela para sopa (pop.)

## Soluções

**Palavras Cruzadas**  
**HORIZONTAIS:** 1. Busilis, Reinar. 2. Ano, Idoneidade. 3. Ignóbil, Gradil. 4. Xis, Rotura, APE. 5. Ido, Amora, Os. 6. No, Adiras. 7. Art, Uno, Olor. 8. Osso, Avo, TPI. 9. Estaca, Pi. 10. Sr. Adelo, Bit. 11. Ara, Placar, Are. 12. Bombom, Ondular. 13. Atualidade, Ata. 14. Teoria, Remirar.  
**VERTICAIS:** 1. Baixinho, Sabat. 2. Ungido, Serrote. 3. Sonso, Ass, Amuo. 4. Trote, Bar. 5. Libra, Poli. 6. Idioma, Acalmia. 7. Solto, Uvada. 8. Urano, Ecoar. 9. Regrado, Glânde. 10. Eira, Ordem. 11. Ida, Tropa. 12. Nada, Ali, Balar. 13. Adiposo, Pirata. 14. Reles, Reiterar.

**Diferenças**  
Árvore da esquerda; Pneu; Cabelo da senhora da esquerda; Árvore; Matricúla; Posição da perna.

4	7	1	8	6	3	9	5	2
9	5	2	7	4	1	6	3	8
3	8	6	5	2	9	7	1	4
5	4	3	2	8	6	1	7	9
8	6	9	4	1	7	5	2	3
1	2	7	3	9	5	4	8	6
6	9	8	1	5	2	3	4	7
7	1	4	9	3	8	2	6	5
2	3	5	6	7	4	8	9	1

1	4	5	6	8	7	2	3	9
7	2	3	4	9	5	8	1	6
8	6	9	1	2	3	5	4	7
2	8	1	9	7	4	3	6	5
9	3	6	5	1	8	4	7	2
4	5	7	2	3	6	9	8	1
3	7	2	8	6	9	1	5	4
5	1	8	7	4	2	6	9	3
6	9	4	3	5	1	7	2	8

**Letra em Falta**  
1 - Feira; 2 - Lagoa; 3 - Malga.

**VIOLÊNCIA**

No Dia Internacional para a Eliminação da Violência contra as Mulheres, Bruno Cabrerizo escreveu: “Não são homens!”

**SAUDADE**

Ao lado de Teresa Guilherme e com a filha mais velha ao colo, José Calado conta que a menina já está na universidade.

**DIFICULDADE**

Sofia Ribeiro admite que “não estava preparada” para o que está a viver no programa ‘Hell’s Kitchen Famosos’, da SIC.

**ELOGIOS**

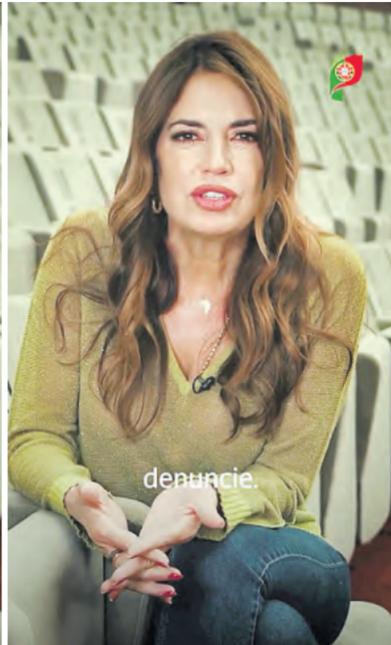
O pai dos filhos de Carolina Deslandes elogiou a cantora: “É uma estrela e uma criativa. Número um”, afirmou o músico.

**SEMELHANÇA**

O ator José Condessa partilhou imagens de um concurso de sócias em que o modelo a imitar era... ele próprio. Foi no domingo.



A violência doméstica



denuncie.

DIREITOS RESERVADOS

A apresentadora da SIC é porta-voz da campanha do Governo

**BÁRBARA GUIMARÃES****FALA CONTRA A VIOLÊNCIA**

**DATA** Apresentadora da SIC enviou uma mensagem de força dedicada às mulheres

● Bárbara Guimarães, de 51 anos, deu o rosto à campanha do Governo contra a violência doméstica. E no Dia Internacional para a Eliminação da Violência Contra as Mulheres, que se assinalou ontem, 25 de novembro,

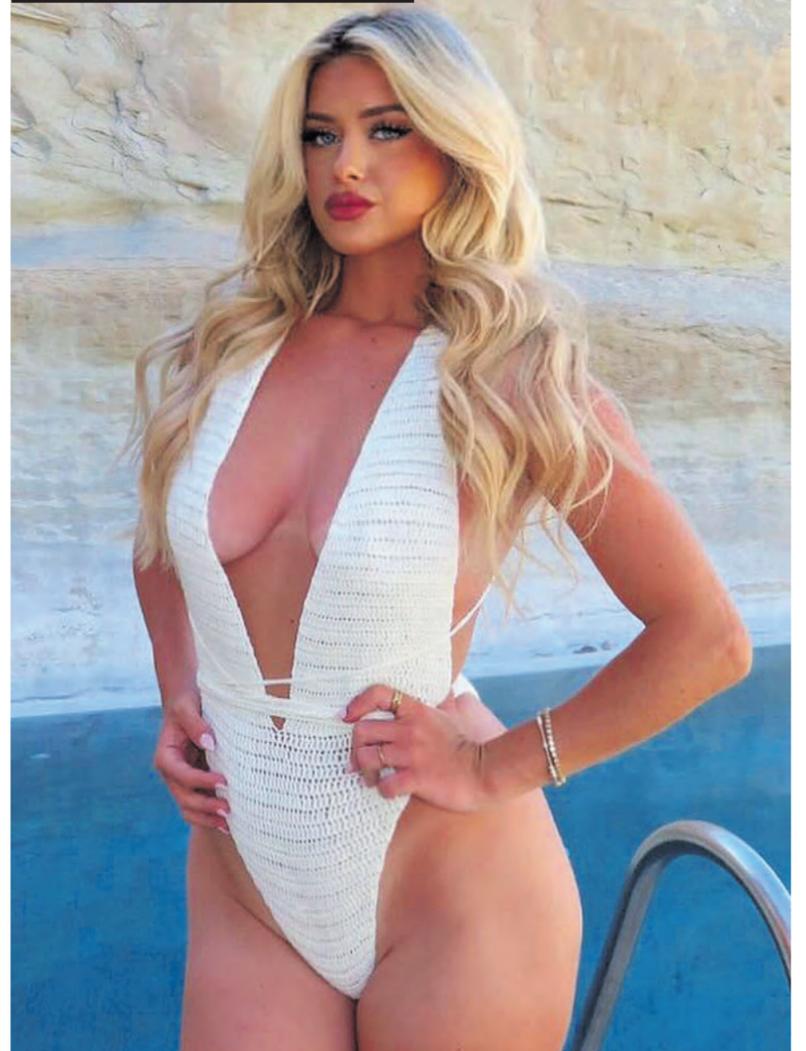
e enviou uma mensagem. “Se sente que a sua vida é marcada por agressões, desrespeito ou um controlo constante por parte de quem ama e confia, saiba: não está sozinha”, começou por afirmar. “Denunciar não é fácil. É um ato de coragem. Mas existe sempre saída. Se conhece ou suspeita que uma mulher está a viver esta situação, não fique calado”, sublinhou a apresentadora, que acusou o ex-marido, Manuel Maria Carrilho, e venceu-o em tribunal.

**CRISTIANO RONALDO****FELICITADO POR ELON MUSK APÓS VITÓRIA**

● O jogador português Cristiano Ronaldo marcou ontem dois golos decisivos na vitória do Al Nassr contra o Al Gharafa. O jogo da quinta jornada da Liga dos Campeões asiática terminou com o resultado expressivo de 3-1 e, entre as várias mensagens de felicitações que chegaram ao craque vindas de todo o lado, houve uma especial. Elon Musk, um dos homens mais ricos do Mundo – e agora assessor de Donald Trump (vai liderar o departamento de Eficiência Governamental no novo Executivo americano) – recorreu à rede social X, que detém, para felicitar o astro luso pela exibição e vitória. “Parabéns!”, escreveu o dono da Tesla.



Em cima, Cristiano Ronaldo. Em baixo, Elon Musk

**BELA DO DIA KAYLOR MARTIN****TRAÍDA POR UM PAR DE CALÇAS**

● Kaylor Martin é uma influenciadora que saltou para a fama por ter participado no reality show ‘Love Island’, em que um grupo de jovens solteiros procura o amor numa ilha. Kaylor julgou que o tinha encontrado

até ter descoberto que tinha sido traída pelo seu par. O próprio chegou a admitir que tinha colocado as mãos dentro das calças de uma outra concorrente. Quem mandou a Kaylor andar sempre por vestir?



**Diretores:** Eduardo Vieira e Jorge Passarinho **Diretora de Notícias:** Marta Almeida  
**Redação:** Bosco da Costa, Gil Afonso, Gilberto Rios, Márzio Lorenzo, Lorene Santiso, João G. Silva, Raquel Soares, Luís Moniz (Astrologia), Tony Campos (London) **Editora e Revisora:** Teresa Lencastre  
**Designer Gráfico:** Rita Santos **Lisboa:** Media Consulting, Correio da Manhã e Record  
**Distribuição:** Décio Gonçalves (Mississauga, Brampton, Oakville e Hamilton)  
**Publicidade:** EFC Publishers & Promotions Inc (Toronto), Media Consulting (Lisboa).  
**Propriedade/Editora:** Universal Promotions & Publishers Inc.  
**Brampton:** 70 Summerlea Rd., Brampton, ON, L6T 4X3, tel. +1 905 790 7666.  
**Lisboa:** Rua Dom Pedro Cristo, 1C, 1700-135 Lisboa, tel. +351 218 474 915.  
Published every Tuesday - Publica-se à terça-feira.  
email: eduardo@cmctvcanada.com | info@cmctvcanada.com  
www.correiodamanhacanada.com

Os artigos publicados nesta edição são da responsabilidade dos autores.

© 2021 Universal Promotions & Publishers Inc.

**Jornal da noite**

Todos os dias a partir das 20h30



**SDA**  
BUILDING SERVICES INC.  
Quality Since 1988

**OUR SERVICES**  
Janitorial Services  
Carpet Cleaning Services  
Property Maintenance Services  
Repairs and Maintenance

**OUR MARKETS**  
Retail | Commercial | Condominium

905.212.7032 | 1.866.533.7032

“Our Performance Makes the Difference.”  
1061 Brevik Place | Mississauga | ON | L4W 3R7  
sdbuildingservices.ca

**KING of the PIGS**  **REI DOS LEITÕES**

facebook@reidosleitoes-kingofthepigs kingofthepigs.com  
FOR PRICING OR TO PLACE AN ORDER CALL

**LONDON** Cherryhill Mall, 301 Oxford St  
**LONDON** 706 Hamilton Road  
**STRATHROY** 425 Caradoc Street South

Tel: 519-204-8978  
Tel: 519-452-1310  
Tel: 519-299-2992

# Grande Passagem de ano

no



The  
**Flames  
Castle**  
STEAKHOUSE & SEAFOOD

terça-feira  
31 de dezembro

# Jantar de gala



**JOHN FERREIRA & VENUS**



**ÀS 6 PM**  
com um espetacular menu!

**2120 Dundas St E, Mississauga**

**PARA MAIS INFORMAÇÕES E RESERVAS, LIGUE (416) 538-2015**

# Classificados

Para anunciar ligue para:  
416.532.3666 • 647.444.1240 • 905.790.7666  
(Pagamento com cartão de crédito)

**Imobiliário**

## ALUGA-SE RESIDENCIAL

**Aluga-se apartamento no basement** na Dufferin e Bloor. Não fumadores. Não animais. Ideal para 1 casal. Contatar: 416-822-0474. 1132

**Aluga-se quarto em apartamento**, a partilhar cozinha, casa de banho e lavandaria com senhor de 60 anos. Utilidades incluídas. Área da Weston e Rogers. Disponível de imediato. Contatar: 416-318-8645. 1097

**Aluga-se basement**, novo a estrear, com 1 quarto, para 1 pessoa ou casal. Sem animais. Com lavandaria e entrada privada. Utilidades incluídas, na Eglinton e Bradford. Contatar: 647-926-3474. 1133

**Aluga-se quarto na rogers.** Contatar: 647-862-6931. 1111

**Aluga-se quarto mobilado, no basement com tudo Incluído.** Para não fumadores e sem animais. Ambiente familiar. Ligar 416-763-6152 ou 416-720-6152. 1128

**Apartamento espaçoso para arrendamento, com 2 quartos no 1.º piso.** Com sala e cozinha open concept e casa de banho. Estacionamento para 1 carro. Na área da Rogers e Silverstone. Contatar José: 416-887-7721. 1128

**Aluga-se studio renovado em basement**, com cozinha, casa de banho e entrada privada. Contatar: 647-852-1853. 1113

**Aluga-se Town house, com 3 quartos**, sala, cozinha e duas casas de banho. Área da Eglinton e Weston Road. Contatar: 647-852-1853. 1112

**Apartamento na área da Caledonia e Eglinton** com 1 quarto, cozinha e casa de banho. Utilidades incluídas. Disponível a partir de 1 de dezembro. Mais informações, favor contactar João 647-401-1935. 1136

**Apartamento basement de um quarto para alugar.** Localizado na St Clair e Runnymede. Interessados favor ligar para 416-766-3815. 1125

**Imobiliário**

**Apartamento privado para alugar. 2 bedroom.** Com lavandaria. Sem pets. Para informação ligar para 437-849-0613 1127

**Tivoli Towers:** Apartamentos de luxo totalmente renovados para alugar em prédio extremamente seguro, em comunidade portuguesa. Preços a partir de \$2.100 com tudo incluído e com estacionamento. Contatar Maria Ferreira: 416-878-0065. 1118

### DUFFERIN & EGLINTON

For rent: Triplex - 1 Bdrm. Sub-Bsmt. Living & Dining Rms. 10 ft. Ceiling Kitchen Fridge/Stove - 1 Bath, Parking - Laundry. Near TTC Buses - Subway - Yorkdale Mall. Available - Dec.1st Further Info: 416.333.6579 1126

**Alugam-se 2 quartos no basement**, só para homens, na Grace St., perto da College. Disponível a partir de 15 de dezembro. Contatar 437-427-8296 ou 905-549-7757. 1117

**Apartamento privado no basement com 3 quartos** bem espaçosos e walk-in closet, sala, cozinha e 2 casas de banho. Eletrodomésticos em inox e balcão quartzo. Perto de Little Portugal e Little Italy. No pets. No smoking. Ossington e Harbord. \$2.800/mês + luz. Contatar: 416-318-5816. 1130

**Arrenda-se apartamento no primeiro andar com 2 quartos**, cozinha e casa de banho. Área da Lansdowne. Contatar Maria 437-982-4851 ou 416-538-8667. 1134

**Aluga-se apartamento no basement**, na área da Dufferin e Rogers, com 1 quarto, sala, cozinha, casa de banho, lavandaria a moedas e entrada privada. Ideal para casal ou 1 pessoa. Disponível a 15 de dezembro. Contatar: 647-856-1367 ou 647-996-1367. 1137

**Aluga-se apartamento com 1 quarto**, sala, cozinha, casa-de-banho e lavandaria. Área da Symington e Dupont St. Contatar 416-539-9649. 1139

**Aluga-se apartamento renovado**, na Lansdowne e St. Clair, com lavandaria. Disponível de imediato, com utilidades incluídas. Ideal para 2 pessoas. Contatar: 647-835-1653 ou 416-523-1954. 1138

**ANUNCIE AQUI**  
**LIGUE 905-790-7666**

**Emprego**  
**DIVERSOS****Emprego**  
**DIVERSOS**

### EXPERIENCED CLEANING STAFF REQUIRED

In the Mississauga area. Same day time and evening positions available. Premium rates of pay. Monday to Friday. Contact: 416-417-6055

### PRECISAM-SE PESSOAS COM EXPERIÊNCIA EM LIMPEZA

Para a área de Mississauga. Algumas posições diurnas e noturnas disponíveis. Salários premium. Segunda a sexta. Ligar para 416-417-6055 1085

**Precisa-se de padeiro com experiência para trabalhar em padaria.** Ligar para 416-520-0845 1091

**Precisa-se de trabalhador para uma companhia de construção com experiência** em cimento finish. E precisa-se de um ajudante para construção. Interessados contactar: 416-991-8886. 1131

**Precisa-se de empregada para trabalhar em mercearia da Lota.** Contatar 416-458-6334 1135

**Precisa-se de empregada doméstica** para trabalhar a tempo inteiro em Mississauga. Contatar 416-458-6334. 1105

**Precisa-se de 'Dental Medical Receptionist'** para tempo integral na Little Portugal em Toronto. Interessados enviar currículo para DentalMedical123@gmail.com 589

**Precisa-se de 'Dental Medical Receptionist'** para tempo integral na área da Streetsville em North Mississauga. Interessados enviar currículo para DentalMedical123@gmail.com 590

**Precisa-se pessoas para limpar neve** com truck e para limpar neve manual. Precisa ter experiência. Contatar Jorge: 416-531-4045. 1048

## COZINHEIRO(A) PRECISA-SE



**Precisa-se de cozinheiro ou cozinheira com experiência em cozinha portuguesa**, para trabalhar em restaurante/churrasqueira na cidade de Ottawa. Contatar: 613-282-7395 ou email: jasonsantos41@gmail.com. 1120



## DESIGNER GRÁFICO

**Precisa-se de Designer Gráfico com experiência**

**Trabalho presencial a tempo inteiro ou part-time em Brampton**

**Com conhecimento em programas Adobe, nomeadamente: InDesign, Photoshop e Illustrator**

**Interessados enviar currículo para: info@cmctvcanada.com**



# Classificados - Meteorologia - Agenda

**Diversos**

**Diversos**

**Emprego**

**Diversos**  
**ESPIRITUAL**

Precisa-se de vendedor ou vendedora para publicidade com transporte próprio. Interessados ligar para 647-444-1240.

1119

Carmela lê o passado, o presente e o futuro. Ajuda e resolve todo o tipo de problemas e aconselha. Também ajuda na doença. 2 perguntas gratuitas. Consultas por telefone ou em pessoa. Tel. 647 201 1425

950

**PENSA EM...**  
**COMPRAR, VENDER, ALUGAR, SERVIÇOS PROFISSIONAIS, À PROCURA DE EMPREGO OU DE EMPREGADOS...**  
ANUNCIE NOS NOSSOS CLASSIFICADOS  
**CORREIO da manhã** 647-444-1240 / 905-790-7666  
info@cmctvcanada.com

**HIRING - CONTRATA-SE**

**Eileen Roofing Inc.**  
Eileen Roofing Inc. is a busy commercial roofing company located in North York. We currently are hiring for:

**COMMERCIAL ROOFERS  
ROOFING SHEET METAL FABRICATORS  
SHEET METAL INSTALLERS**

Minimum of 2 years experience required.  
We are looking for hard working people that want to grow with the company. These are full time positions that will have a lot of overtime. Excellent wages and benefits. Great working environment.

A Eileen Roofing Inc. é uma empresa movimentada de Telhados e Revestimentos Comerciais, localizada em North York. Estamos, de momento, a contratar para as seguintes posições:

**TRABALHADORES PARA TELHADOS COMERCIAIS  
INSTALADORES DE CHAPA METÁLICA PARA TELHADOS/COBERTURAS  
FABRICANTE DE CHAPA METÁLICA PARA TELHADOS/COBERTURAS**

Mínimo de 2 anos de experiência obrigatória. Procuramos pessoas trabalhadoras e esforçadas que queiram crescer com a empresa. Estas são vagas para tempo inteiro, com muitas horas extra. Excelente ordenado e benefícios. Grande ambiente de trabalho.

Por favor, enviar email ou ligar/ Please email or call  
eileen@eileenroofing.com | 416-762-1819

## Meteorologia



## Vidas

**EMPATIA**

• Pedro Barroso falou de Dani, um homem que tem cancro na garganta. "Empatia, amor e cuidado pelo próximo", afirmou o ator.



## Agenda Cultural ANUNCIE O SEU EVENTO info@cmctvcanada.com

### TORONTO

**JANTAR DE BENEFICIÊNCIA**

Sábado, 30 de novembro, pelas 7 pm. Todos os fundos serão destinados ao combate ao cancro da laringe de Joaquim. Reservas: 416-805-1416.

**GOLDEN OLDIES - CELEBRATION OF ABILITIES LCCS**

Sábado, 7 de dezembro, pelas 5:30 pm, noite com jantar e vários prémios da Luso Canadian Charitable Society. Na LiUNA Local 183. Mais

informações: 416-761-9761.

**ALMOÇO DE FESTA DE NATAL**

Domingo, 1 de dezembro, pela 1 pm. Com animação de Jéssica Amaro, presença de José Andrade, Diretor Regional das Comunidades do Governo dos Açores e participação especial do psicoterapeuta, Roberto Nascimento. Reservas: 647-298-8946.

**THE GOLDEN JUBILEE - BANDA DO S. CORAÇÃO DE JESUS DE TORONTO**

Sábado, 14 de dezembro, pelas 6 pm 50.º Aniversário com jan-

tar, dança e atuações. Miguel Domingos e Henrique Cipriano são os convidados da noite. Na LiUNA Local 183, em Toronto. Mais informações: 416-729-8598.

### MISSISSAUGA

**CHRISTMAS SPECIAL - BANDA DO SR. SANTO CRISTO**

Sábado, 30 de novembro, pelas 7 pm, jantar e concerto de natal no Portuguese Cultural Centre of Mississauga. Mais informações por email: bssc@live.com.

**BREAKFAST WITH SANTA - PCCM**  
Domingo, 8 de dezembro, pelas 11 am, venha tomar o pequeno-almoço com o Pai Natal no Portuguese Cultural Club of Mississauga. Para reservas: 905-286-1311.

### LONDON

**CHILDREN'S CHRISTMAS PARTY**  
Domingo, 8 de dezembro, pelas 13:30 pm, almoço, atividades e visita do pai natal. Mais informações: 519-670-4536. No Portuguese Club Of London.

# HORÓSCOPO Previsões da semana

De 26 de novembro a 2 de dezembro de 2024

Por Luís Moniz (rikinho-astro@hotmail.com)



## CARNEIRO

**Amor:** aconselha-se que ouça as considerações das pessoas à sua volta de forma a conseguir evitar conflitos, que possam prejudicar as suas relações.  
**Trabalho:** a nova conjuntura proporciona-lhe energias mais positivas. Aproveite este excelente momento para finalizar um projeto que está pendente.



## TOURO

**Amor:** provavelmente sente dentro de si uma necessidade de alterar as rotinas quotidianas. É a altura certa para fazer algumas mudanças na sua vida.  
**Trabalho:** começa um período bastante auspicioso, que lhe permite avançar com os seus planos. Prevêem-se boas realizações na sua vida profissional.



## GÉMEOS

**Amor:** é provável que as suas opiniões sejam mal interpretadas, mas mantenha as ideias claras nesta fase em que surgem dificuldades de comunicação.  
**Trabalho:** o entendimento e a clareza de pensamento aumentam a sua capacidade de expor todos os tipos de assuntos sem entrar em estados de ansiedade.



## CARANGUEJO

**Amor:** as demonstrações sinceras e sem receios dos seus sentimentos podem contribuir imenso para o melhoramento dos seus relacionamentos familiares.  
**Trabalho:** preste atenção às oportunidades repentinas, que possam contribuir para o progresso do sector financeiro, mas adote uma postura otimista.



## LEÃO

**Amor:** desenvolva uma postura equilibrada e capaz de lidar com surpresas inesperadas, que colocam à prova a sua coragem de enfrentar novos desafios.  
**Trabalho:** atravessa uma etapa em que a suas grandes preocupações estão centradas particularmente na conquista dos resultados económicos pretendidos.



## VIRGEM

**Amor:** durante esta época austera, seja paciente e prudente. Neste contexto, use o seu lado perfeccionista e exigente para executar as suas tarefas.  
**Trabalho:** agora o seu sentido crítico pode estar mais sublinhado. Nesta perspetiva, tente contrariar a tendência para dialogar de modo desagradável.



## BALANÇA

**Amor:** tome iniciativas românticas, porém afaste ilusões que lhe possam trazer decepções mais tarde. Contudo, não tenha medo de realizar o seu sonho.  
**Trabalho:** procure a colaboração das pessoas certas para evoluir na carreira. No entanto, os estudos e os cursos podem contribuir para o seu sucesso.



## ESCORPIÃO

**Amor:** a ocasião é oportuna para organizar os aspetos relacionados com as atividades domésticas, mas sem mostrar a sua rigidez no campo relacional.  
**Trabalho:** a sua perspicácia intelectual está especialmente reforçada. O seu raciocínio lógico vai enfatizar o seu poder de defender as suas causas.



## SAGITÁRIO

**Amor:** abre-se aqui um novo ciclo em que vai querer resolver todos os assuntos pendentes. Trata-se de uma boa temporada para preparar o seu futuro.  
**Trabalho:** a materialização de um negócio pode trazer-lhe o dinheiro desejado. Embora alcance os seus objetivos, mantenha as despesas controladas.



## CAPRICÓRNIO

**Amor:** precisa de cuidar das suas carências íntimas. Se puder, adie decisões importantes e faça em primeiro lugar as coisas que lhe deem mais prazer.  
**Trabalho:** As viagens estão protegidas e vai descobrir pessoas que vão ajudar a sua expansão Espiritual. Todavia, aceite novos conceitos filosóficos.



## AQUÁRIO

**Amor:** controle as suas emoções que impulsionam atitudes radicais, rebeldes e contestatórias de maneira a afastar tensões desagradáveis no seu lar.  
**Trabalho:** os acontecimentos são vividos com maior intensidade e há situações exteriores que lhe incomodam talvez por causa da sua vida particular.



## PEIXES

**Amor:** o isolamento cria o espaço próprio adequado para a reflexão profunda, que lhe possibilita compreender e assumir as consequências do seu Kármã.  
**Trabalho:** naturalmente sente a vida um pouco mais lenta, mas assuma as suas responsabilidades com coragem. Em breve tudo volta ao seu ritmo normal.

## A NÃO PERDER NA CMC TV

Todos os dias, a partir das 8:30 pm, atualidade em português no 'Jornal da Noite Canadá'. No seu canal 24 horas em português, 893 da Bell Fibe.



## A NÃO PERDER CMCTV Citytv

'CMCTV em Destaque', aos domingos, com novo horário de 1 hora de duração, das 9 am às 10 am, na Citytv.



## PROGRAMAÇÃO CMC TV - CANAL 893 - BELL FIBE | DISPONÍVEL TAMBÉM NA ROGERS, SHAW E VIDEOTRON ATRAVÉS DA APP TOOBER (toober.com)

### TERÇA-FEIRA, 26 NOVEMBRO

01:00 NOTÍCIAS CM  
05:08 MANHÃ CM  
05:53 JORNAL DE PORTUGAL  
06:53 GRANDE JORNAL DA TARDE  
09:53 NOTÍCIAS CM  
10:08 RUA SEGURA  
10:57 MAIS CMTV  
12:18 MERCADO  
13:50 GRANDE JORNAL DA NOITE  
14:55 LIGA DOS CAMPEÕES SPORTING X ARSENAL  
16:55 LIGA D'OURO CHAMPIONS  
17:40 LIGA D'OURO  
19:30 JORNAL DA MEIA-NOITE  
19:50 NOITE DAS ESTRELAS  
20:38 JORNAL DA NOITE CANADÁ  
21:30 PROGRAMAÇÃO CORREIO DA MANHÃ CANADÁ

### QUARTA-FEIRA, 27 NOVEMBRO

01:00 NOTÍCIAS CM  
05:08 MANHÃ CM  
05:53 JORNAL DE PORTUGAL  
06:53 GRANDE JORNAL DA TARDE  
09:53 NOTÍCIAS CM  
10:08 RUA SEGURA  
10:57 MAIS CMTV  
12:18 MERCADO  
13:50 GRANDE JORNAL DA NOITE  
14:55 LIGA DOS CAMPEÕES MONACO X BENFICA  
16:55 LIGA D'OURO CHAMPIONS  
17:40 LIGA D'OURO  
19:30 JORNAL DA MEIA-NOITE  
19:50 NOITE DAS ESTRELAS  
20:38 JORNAL DA NOITE CANADÁ  
21:38 SAÚDE E BEM ESTAR - repetiçãõ após o JNC  
21:43 PROGRAMAÇÃO CORREIO DA MANHÃ CANADÁ

### QUINTA-FEIRA, 28 NOVEMBRO

01:00 NOTÍCIAS CM  
05:08 MANHÃ CM  
05:53 JORNAL DE PORTUGAL  
06:53 GRANDE JORNAL DA TARDE  
09:53 NOTÍCIAS CM  
10:08 RUA SEGURA  
10:57 MAIS CMTV  
12:18 MERCADO  
12:40 LIGA EUROPA ANDERLECHT X FC PORTO  
14:40 GRANDE JORNAL DA NOITE  
16:27 INVESTIGAÇÃO CM  
16:57 LIGA D'OURO (INCLUI NOTÍCIAS)  
19:30 JORNAL DA MEIA-NOITE  
19:50 NOITE DAS ESTRELAS  
20:38 JORNAL DA NOITE CANADÁ  
21:38 PROGRAMAÇÃO CORREIO DA MANHÃ CANADÁ

### SEXTA-FEIRA, 29 NOVEMBRO

01:00 NOTÍCIAS CM  
05:08 MANHÃ CM  
05:53 JORNAL DE PORTUGAL  
06:53 GRANDE JORNAL DA TARDE  
09:53 NOTÍCIAS CM  
10:08 RUA SEGURA  
10:57 MAIS CMTV  
12:18 MERCADO  
13:50 JORNAL ÀS 7  
14:45 GRANDE JORNAL DA NOITE  
16:27 DOA A QUEM DOER  
16:57 LIGA D'OURO  
19:30 JORNAL DA MEIA-NOITE  
19:50 NOITE DAS ESTRELAS  
20:38 JORNAL DA NOITE CANADÁ  
21:38 PROGRAMAÇÃO CORREIO DA MANHÃ CANADÁ

### SÁBADO, 30 NOVEMBRO

01:00 NOTÍCIAS CM  
05:30 AQUELA MÁQUINA T13  
05:53 JORNAL DE PORTUGAL  
06:25 FALAR GLOBAL T13  
06:53 JORNAL DE PORTUGAL  
07:53 GRANDE JORNAL DA TARDE  
09:12 INVESTIGAÇÃO CM (R)  
09:53 NOTÍCIAS CM  
10:08 INVESTIGAÇÃO CM (R)  
10:30 LIGA PORTUGAL RIO AVE X MOREIRENSE  
12:30 JORNAL ÀS 6 FIM-DE-SEMANA  
13:50 GRANDE JORNAL DA NOITE  
15:25 LIGA PORTUGAL SPORTING X ST CLARA  
17:25 LIGA D'OURO (INCLUI NOTÍCIAS)  
19:30 JORNAL DA MEIA-NOITE  
20:30 PROGRAMAÇÃO CORREIO DA MANHÃ CANADÁ

### DOMINGO, 1 DEZEMBRO

01:00 NOTÍCIAS CM  
05:25 FALAR GLOBAL T13 (R)  
05:53 JORNAL DE PORTUGAL  
06:20 LÍNGUA MÃE T06  
06:53 JORNAL DE PORTUGAL  
07:53 GRANDE JORNAL DA TARDE  
09:53 NOTÍCIAS CM  
11:08 INVESTIGAÇÃO  
11:37 NOTÍCIAS CM  
13:00 LIGA PORTUGAL AROUCA X BENFICA  
15:00 GRANDE JORNAL DA NOITE  
15:30 LIGA PORTUGAL AVS X SC BRAGA  
17:30 LIGA D'OURO (INCLUI NOTÍCIAS CM)  
19:30 JORNAL DA MEIA-NOITE  
20:30 PROGRAMAÇÃO CORREIO DA MANHÃ CANADÁ

### SEGUNDA-FEIRA, 2 DE DEZEMBRO

01:00 NOTÍCIAS CM  
04:08 MANHÃ CM  
05:53 JORNAL DE PORTUGAL  
06:53 GRANDE JORNAL DA TARDE  
09:53 NOTÍCIAS CM  
10:08 RUA SEGURA  
10:57 MAIS CMTV  
12:18 MERCADO  
13:50 JORNAL ÀS 7  
14:45 GRANDE JORNAL DA NOITE  
15:45 LIGA PORTUGAL FC PORTO X CASA PIA  
16:45 INVESTIGAÇÃO CM  
16:57 PÉ EM RISTE  
19:30 JORNAL DA MEIA-NOITE  
19:50 NOITE DAS ESTRELAS  
20:38 JORNAL DA NOITE CANADÁ  
21:30 PROGRAMAÇÃO CORREIO DA MANHÃ CANADÁ

## FILMES A NÃO PERDER!



**Título:** 'September 5'  
**Género:** Suspense  
**Realização:** Sean Penn, Thomas Wöbke  
**Elenco:** Peter Sarsgaard, John Magaro, Ben Chaplin  
**Sinopse:** 5 de setembro revela o momento decisivo que mudou para sempre a cobertura mediática e que continua a ter impacto nos noticiários em direto. Passado durante os Jogos Olímpicos de verão de Munique, em 1972.



**Título:** 'Maria'  
**Género:** Drama, Biografia, Música  
**Realização:** Juan de Dios Larraín, Pablo Larraín  
**Elenco:** Angelina Jolie, Valeria Golino  
**Sinopse:** Maria segue a soprano Maria Callas enquanto esta se retira para Paris. Maria reimagina a lendária soprano nos seus últimos dias, enquanto a diva se confronta com a sua identidade e vida.

**TODAS AS TERÇAS-FEIRAS NOS LOCAIS DA COMUNIDADE PORTUGUESA**

**CORREIO da Manhã**  
Portuguese Canadian Newspaper / Journal Luso-Canadien CANADÁ

[www.correiodamanhacanada.com](http://www.correiodamanhacanada.com)

**EMPREGO**

# 'Canada Summer Jobs': empregadores já podem candidatar-se ao financiamento

◆ Programa federal apoia a criação de 70 mil empregos de verão para jovens

**Raquel Soares LJI Reporter**

● O Governo do Canadá apoia a criação de milhares de empregos de verão significativos para jovens todos os anos através do programa 'Canada Summer Jobs' (CSJ). No dia 19 de novembro, a ministra das Mulheres, da Igualdade de Género e da Juventude, Marci Ien, anunciou a abertura do período de candidatura para empregadores interessados no CSJ de 2025.

Desde 2020, o CSJ tem ajudado empregadores a criar mais de 383 mil oportunidades de emprego para jovens. Em 2023, o programa superou a meta de 70 mil empregos, alcançando 74.500 postos de trabalho criados. Os resultados do CSJ de 2024 ainda estão a ser finalizados, mas o departamento prevê atingir o objetivo de 70 mil empregos.

Podem candidatar-se ao financiamento empregadores de organizações sem fins lucrativos, do setor público, bem como empresas do setor privado com 50 ou menos trabalhadores a tempo inteiro. As candidaturas decorrem até 19 de dezembro de 2024, às 11:59 pm, para contratar jovens no

**As entidades patronais interessadas em candidatar-se ao financiamento do CSJ de 2025 podem apresentar as suas candidaturas de forma eletrónica no portal 'Grants and Contributions Online Services' (GCOS)**

próximo verão.

O CSJ de 2025 dará prioridade a empregadores que pretendam contratar jovens de grupos sub-representados, incluindo pessoas com deficiência, de ascendência africana, racializados, indígenas, 2SLGBTQI+, bem como aqueles que vivem em áreas rurais, remotas ou em comunidades minoritárias de línguas oficiais.

O programa também prioriza empregadores que ofereçam oportunidades no setor da construção de habitações, em empregos sustentáveis ou relacionados com alterações climáticas e a proteção ambiental.

As entidades patronais interessadas em candidatar-se ao financiamento do CSJ de 2025 podem apresentar as suas candidaturas de forma eletrónica no portal 'Grants and Contributions Online Services' (GCOS). Este



Inscrições estão abertas até 19 de dezembro

portal permite a criação de uma conta única, que facilita o acesso a várias oportunidades de financiamento do Ministério do Emprego e Desenvolvimento Social do Canadá.

Este financiamento tem como objetivo apoiar a criação de 70 mil empregos de verão para jovens em todo o Canadá. Os empregos a tempo inteiro estarão disponíveis a partir de 21 de abril de 2025.

De acordo com o Governo federal, um emprego de verão desempenha um papel importante na vida de um jovem, pois permite-lhe ganhar o seu próprio dinheiro e, em muitos casos, ajudar a pagar a educação e as despesas de subsistência. Além disso, oferece-lhes a oportunidade de aprender novas competências, ganhar confiança e explorar os seus interesses profissionais.

**CABAZ DE NATAL**

Dê um abraço à distância aos amigos e familiares que estão mais longe.

**MANDE-LHES UM CABAZ DE NATAL!**

Distribuição Açores Madeira Continente

**Eco Açor**  
Consultants

1325 St. Clair Avenue West - Toronto - Ontário - M6E 1C2  
Tel.: 416.603.0842 Fax: 1 866 479 9604 Toll Free: 1.888.232.6326  
E-mail: sales@ecoacor.com • www.ecoacor.com

**FINALMENTE!**  
Alívio do ressonar.

TESTES DE SONO FEITOS EM CASA

NOVO LOCAL:  
13 Thomas St. Mississauga | 905 817 1010

888 College St. | 416.590.9100

ABERTO AOS SÁBADOS APENAS POR MARCAÇÃO!

Carlos M. Valente, DD, H.I.S.

**AMBIENTE**

# Toronto quer opinião dos habitantes para melhorar gestão do lixo

◆ **RESÍDUOS** Autarquia lança inquérito e realiza eventos para atualizar estratégia de resíduos

**Raquel Soares LJI Reporter**

● A Câmara Municipal de Toronto divulgou, no dia 19 de novembro, a realização de eventos públicos e de um inquérito online, que decorre até sexta-feira, 20 de dezembro, com o objetivo de auscultar a comunidade sobre a atualização da estratégia municipal de gestão de resíduos a longo prazo ('Long-term Waste

Management Strategy').

A primeira fase de consultas pretende recolher opiniões sobre a visão e os princípios orientadores da estratégia, solicitar ideias para reduzir e desviar resíduos dos aterros e informar o público sobre os desafios da capacidade dos aterros e as opções de eliminação disponíveis.

A autarquia está a atualizar a estratégia municipal de gestão de resíduos a longo prazo,

adotada em 2016, cujas principais iniciativas incluíram a estratégia de redução de itens de utilização única e de retoma ('Single-Use and Takeaways Items Reduction Strategy'), a regulamentação associada, o planeamento acelerado do processamento de resíduos orgânicos, o apoio a projetos comunitários de redução de resíduos e a implementação de cinco novos programas comunitários de redução e reutiliza-

ção ('Community Reduce and Reuse Programs').

No entanto, o crescimento populacional, a natureza em constante mudança dos resíduos e o espaço limitado nos aterros sanitários tornaram necessária a atualização desta estratégia, para que possa responder melhor às necessidades de gestão de resíduos a longo prazo.

O objetivo da autarquia é promover a redução, reutili-

zação, reciclagem e compostagem de resíduos, bem como a realização de atividades que contribuam para a conservação de recursos, a redução dos impactos ambientais e a minimização das emissões de gases com efeito de estufa (GEE), alinhando-se com a estratégia 'TransformTO Net Zero'.

Os habitantes de Toronto podem participar no inquérito online ou participar numa das três sessões de consulta agendadas. A primeira será uma consulta pública presencial, na terça-feira, 3 de dezembro, das 2 pm às 8 pm, em St. Paul's Bloor Street (227 Bloor St. E.). As outras duas serão virtuais e estão marcadas para quinta-feira, 5 de dezembro, das 2 pm às 3:30 pm, e quarta-feira, 11 de dezembro, das 7 pm às 8:30 pm.

Para mais informações, inscrição nas consultas ou preenchimento do inquérito online, visite [www.toronto.ca](http://www.toronto.ca).



População pode participar em inquérito online e sessões públicas

## Os Seus Mercados do Peixe em Toronto



**Tel.: 416.769.2010** 16 Osler St., TORONTO, ON  
HORÁRIO: Segunda-feira: 10AM às 5PM | Terça a Sexta-feira: 8AM às 6PM | Sábado: 8AM às 5PM | Domingo: ENCERRADO



**Tel.: 416.535.5348** 1492 Dundas St. W., Toronto  
HORÁRIO: Segunda-feira: 7AM às 5PM | Terça a Sexta-feira: 7AM às 5:30PM | Sábado: 7AM às 5PM | Domingo: ENCERRADO



**Rissóis de pescada**  
Rissóis de atum | North Atlantic

**\$4,48** cada



**Filete de sole**  
Congelada

**\$5,49** lb



**Polvo em rolo**  
Ferma | Congelado

**\$10,98** rolo



**Tentáculos de pota**  
750 grs | Congelados

**\$6,98** cada

## Especiais da Semana / Week Specials